

**ARA 66|BM 100**

**ARA 80|BM 100**

**ARA 66|BM 100 iL**

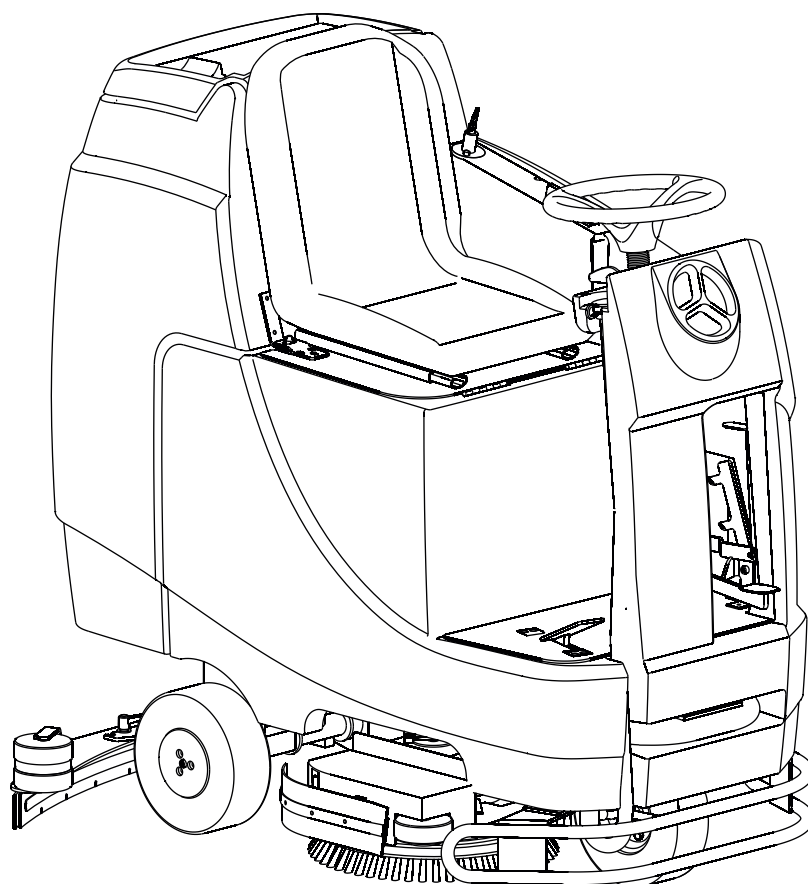
**ARA 80|BM 100 iL**

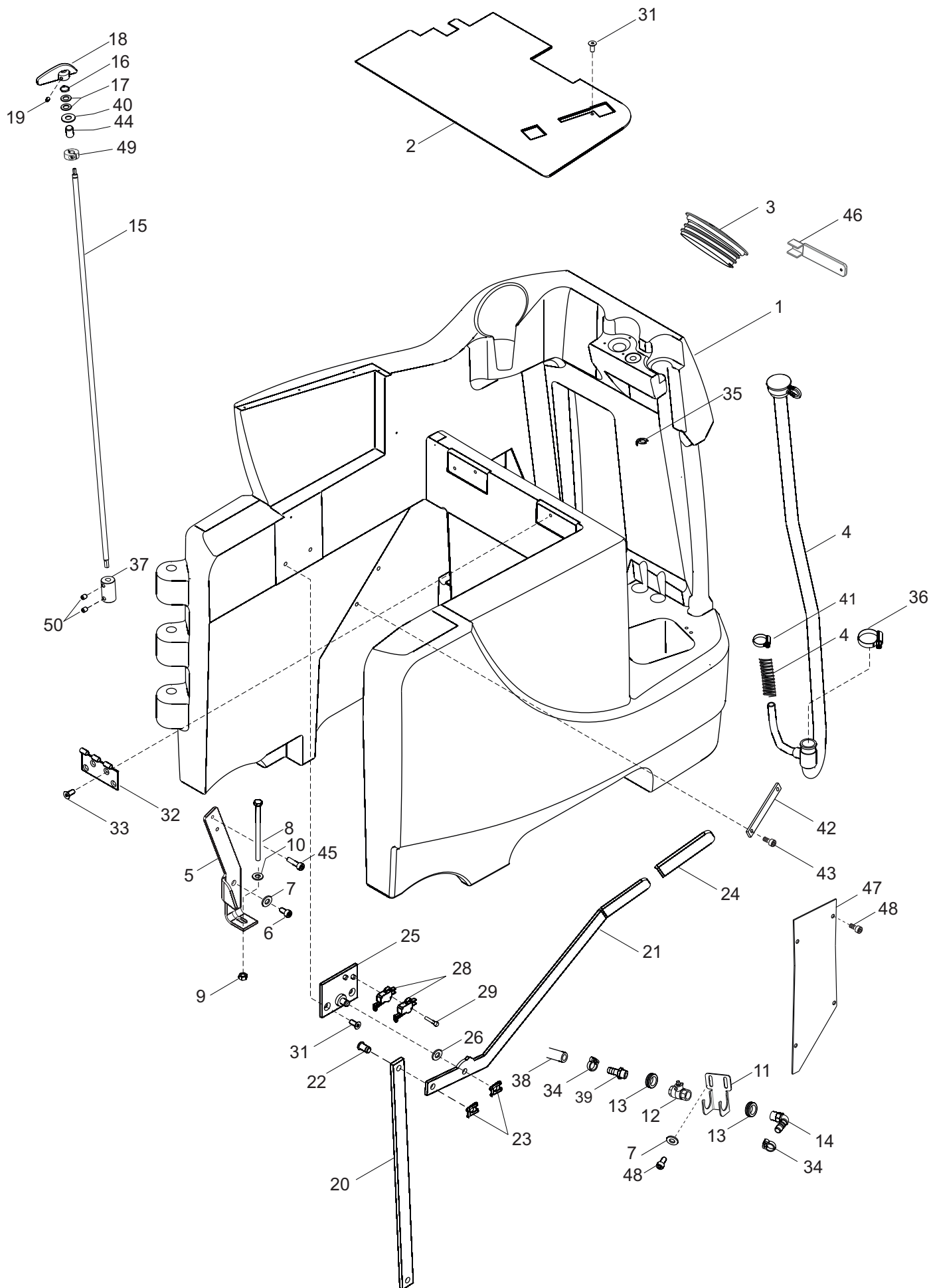
**Ersatzteilliste  
Reinigungsautomat**

**Spare parts list  
Scrubber dryer**

**Catalogue des pièces de rechange  
Autolaveuse**

**Elenco pezzi di ricambio  
Lavasciuga pavimenti**



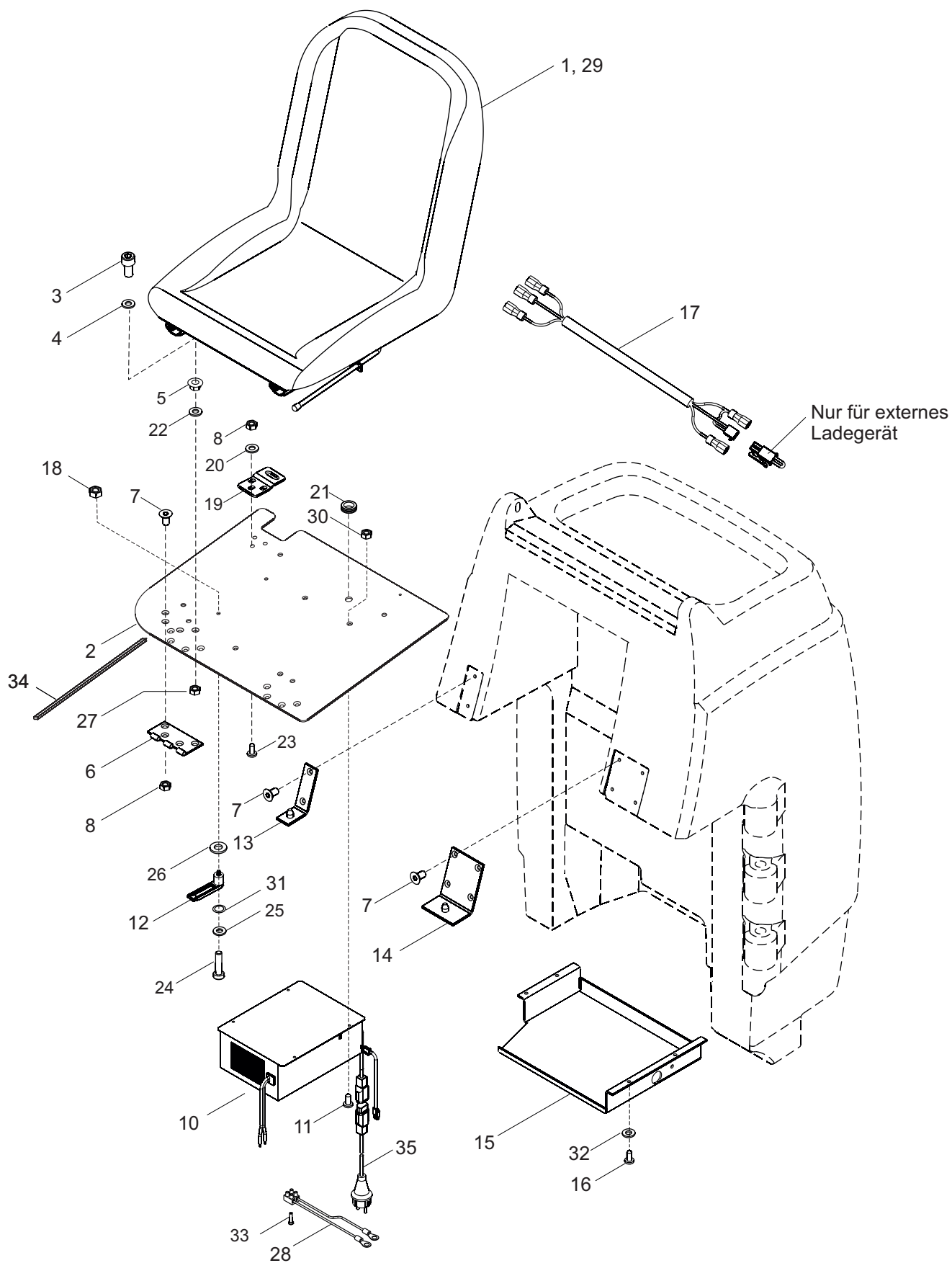


## FW-Tank

| Pos. | Art.Nr.  | Stk. | Bezeichnung                        | Description            | Designation              | Descrizione                    |
|------|----------|------|------------------------------------|------------------------|--------------------------|--------------------------------|
| 1    | 20968000 | 1    | Frischwasser-Tank, blau            | solution tank          | Réservoir eau propre     | serbatoio soluzione detergente |
|      | 20968009 | 1    | Frischwasser-Tank, weiß            | solution tank          | Réservoir eau propre     | serbatoio soluzione detergente |
| 2    | 20978800 | 1    | Trittlech                          | step plate             | Marchepied               | montatoio                      |
| 3    | 21368300 | 1    | Tank-Schraubdeckel                 | screwed lid            | Couvercle vissée         | coperchio filettato            |
| 4    | 21526600 | 1    | FW-Ablaufschlauch PU               | drain hose             | Flexible de vidange      | tubo scarico                   |
|      | 50784900 | 0,2m | Schutzschlauch                     | protecting hose        | Tuyau flex.de sécurité   | rivestimento protettivo        |
| 5    | 20974300 | 1    | Riegel Fußpedal                    | pedal lock             | Fermeture                | chiavistello                   |
| 6    | 20279200 | 1    | Zylinderschraube M6x16 DIN7984     | cylindrical-head screw | Vis cylindrique          | vite a testa cilindrica        |
| 7    | 20113000 | 3    | Scheibe 6,4 DIN9021                | washer                 | Rondelle                 | rondella                       |
| 8    | 20978600 | 1    | 6-Kantschraube M8x140 DIN912       | hex.head screw         | Vis à tête hex.          | vite a testa esagonale         |
| 9    | 20280500 | 1    | 6-Kantmutter M 8 Stopp DIN985      | hex.nut                | écrou hexagonal          | dado esagonale                 |
| 10   | 20067600 | 1    | Scheibe 8,4 DIN125                 | washer                 | Rondelle                 | rondella                       |
| 11   | 20977201 | 1    | Ventilhalter                       | valve holder           | support pour valve       | supporto valvola               |
| 12   | 21033200 | 1    | Kugelhahn                          | ball valve             | robinet à bille          | robinetto                      |
| 13   | 20931000 | 2    | Durchführungstülle                 | gasket                 | garniture                | guarnizione                    |
| 14   | 20671000 | 1    | Winkel-Einschraubstutzen 3/8 - Ø12 | hose nozzle            | Tubulure équerre filetée | beccucio tubo flessibile       |
| 15   | 20976801 | 1    | Rohr Frischwasserdosierung         | tube                   | Tube                     | tubo                           |
| 16   | 20029700 | 1    | Sicherungsring 10 DIN471           | circlip                | Circlips                 | anello di sicurezza            |
| 17   | 20054500 | 2    | Scheibe 10,5 DIN9021               | washer                 | Rondelle                 | rondella                       |
| 18   | 20647100 | 1    | Zeigerknopf                        | index button           | Button pointeur          | manopola                       |
| 19   | 20927800 | 1    | Gewindestift M5x 8 DIN913          | headless screw         | Vis sans tête            | spina filettata                |
| 20   | 20971900 | 1    | Hebel 1 Düsenanhebung              | lever 1                | Levier 1                 | leva 1                         |
| 21   | 20972000 | 1    | Hebel 2 Düsenanhebung              | lever 2                | Levier 2                 | leva 2                         |
| 22   | 20650100 | 1    | Bolzen mit Kopf Ø12x16x21          | bolt                   | Boulon                   | bullone                        |
| 23   | 20373800 | 2    | SL-Sicherung 12 mbo 08             | safety piece           | Collier d'épaulement     | pezzo di sicurezza             |
| 24   | 20985800 | 1    | Flachkappe 4,9x24x109,6            | lever sheathing        | Revêtement               | ricoprimento                   |
| 25   | 20972100 | 2    | Gelenk Düsenanhebung               | joint                  | Joint                    | cerniera                       |
| 26   | 20622600 | 1    | Scheibe 13x24x2,5 PA DIN125        | washer                 | Rondelle                 | rondella                       |
| 27   | 20373800 | 1    | SL-Sicherung 12 MBO 08             | safety piece           | Collier d'épaulement     | pezzo di sicurezza             |
| 28   | 20958800 | 2    | Microschalter 1006.1514            | micro switch           | Microcommutateur         | microinterruttore              |
| 29   | 20114000 | 2    | Linsenschraube M3x25 DIN7984       | raised head screw      | Vis à tête bombée        | vite a testa lenticolare       |
| 31   | 20636900 | 3    | Senkschr. M6x12 V2A DIN7991        | countersunk screw      | Vis à tête noyée         | vite a testa svasata           |
| 32   | 20625400 | 2    | Scharnier                          | hinge                  | Charnière                | cerniera                       |
| 33   | 20151900 | 4    | Zylinderschraube M6x12 DIN7984     | cylindrical-head screw | Vis cylindrique          | vite a testa cilindrica        |
| 34   | 20596500 | 2    | Schlauchklemme Ø17-18,5            | hose clamp             | Collier                  | fascetta per tubi flessibili   |
| 35   | 20984500 | 1    | Klemming 10                        | safety piece           | Collier d'épaulement     | pezzo di sicurezza             |
| 36   | 20959400 | 1    | Schlauchschelle LA20...32          | hose clamp             | Collier                  | fascetta per tubi flessibili   |
| 37   | 21033303 | 1    | Kupplung mit Anschlag              | attachment             | Couplage                 | Presa di connessione           |
| 38   | 50680800 | 1    | PVC-Gewebes Schlauch Ø13 L=400mm   | hose                   | Tuyau                    | tubo flessibile                |
| 39   | 20681400 | 1    | Einschraubstutzen gerade 3/8 - Ø12 | hose nozzle            | Tubulure équerre filetée | beccucio tubo flessibile       |
| 40   | 20457300 | 1    | Scheibe 10,5x30x2,5                | washer                 | Rondelle                 | rondella                       |

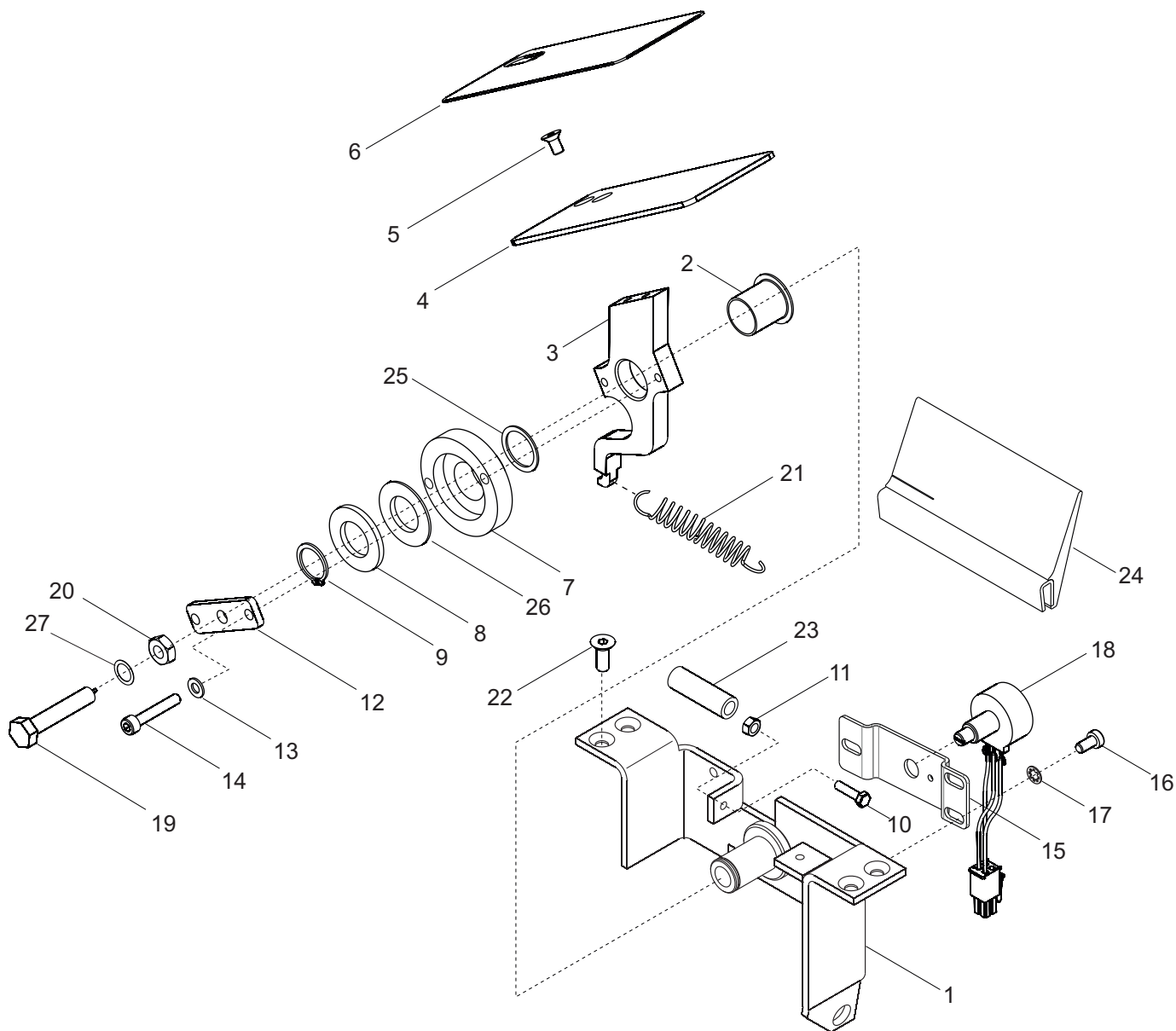
**FW-Tank**

| <b>Pos.</b> | <b>Art.Nr.</b> | <b>Stk.</b> | <b>Bezeichnung</b>          | <b>Description</b>     | <b>Designation</b>    | <b>Descrizione</b>           |
|-------------|----------------|-------------|-----------------------------|------------------------|-----------------------|------------------------------|
| <b>41</b>   | 20628400       | 1           | Schlauchklemme Ø15-17,2     | hose clamp             | Collier               | fascetta per tubi flessibili |
| <b>42</b>   | 21036700       | 1           | Kabelhalter                 | cable fixing           | Support pour câble    | supporto cavi                |
| <b>43</b>   | 20011000       | 2           | Zylinderschraube M6x20      | cylindrical-head screw | Vis cylindrique       | vite a testa cilindrica      |
| <b>44</b>   | 21166900       | 1           | Distanzhülse 10,3/16x10 PA  | spacer sleeve          | Douille d'écartement  | boccola distanziale          |
| <b>45</b>   | 20010400       | 2           | Zylinderschraube M6x25      | cylindrical-head screw | Vis cylindrique       | vite a testa cilindrica      |
| <b>46</b>   | 21032600       | 1           | Schlüssel für Schraubdeckel | key                    | Clé                   | chiavo                       |
| <b>47</b>   | 21163900       | 1           | Kabelkanal-Abdeckung        | cover cable channel    | Couverture            | Coperchio                    |
| <b>48</b>   | 20151900       | 6           | Zylinderschraube M6x12      | cylindrical-head screw | Vis cylindrique       | vite a testa cilindrica      |
| <b>49</b>   | 20984500       | 1           | Klemmring 10                | clamping ring 10       | Bague de serrage      | anello di bloccaggio         |
| <b>50</b>   | 20404000       | 2           | Gewindestift M6x8 VA        | headless screw M6x8    | Goupille filetée M6x8 | spina filetata M6x8          |



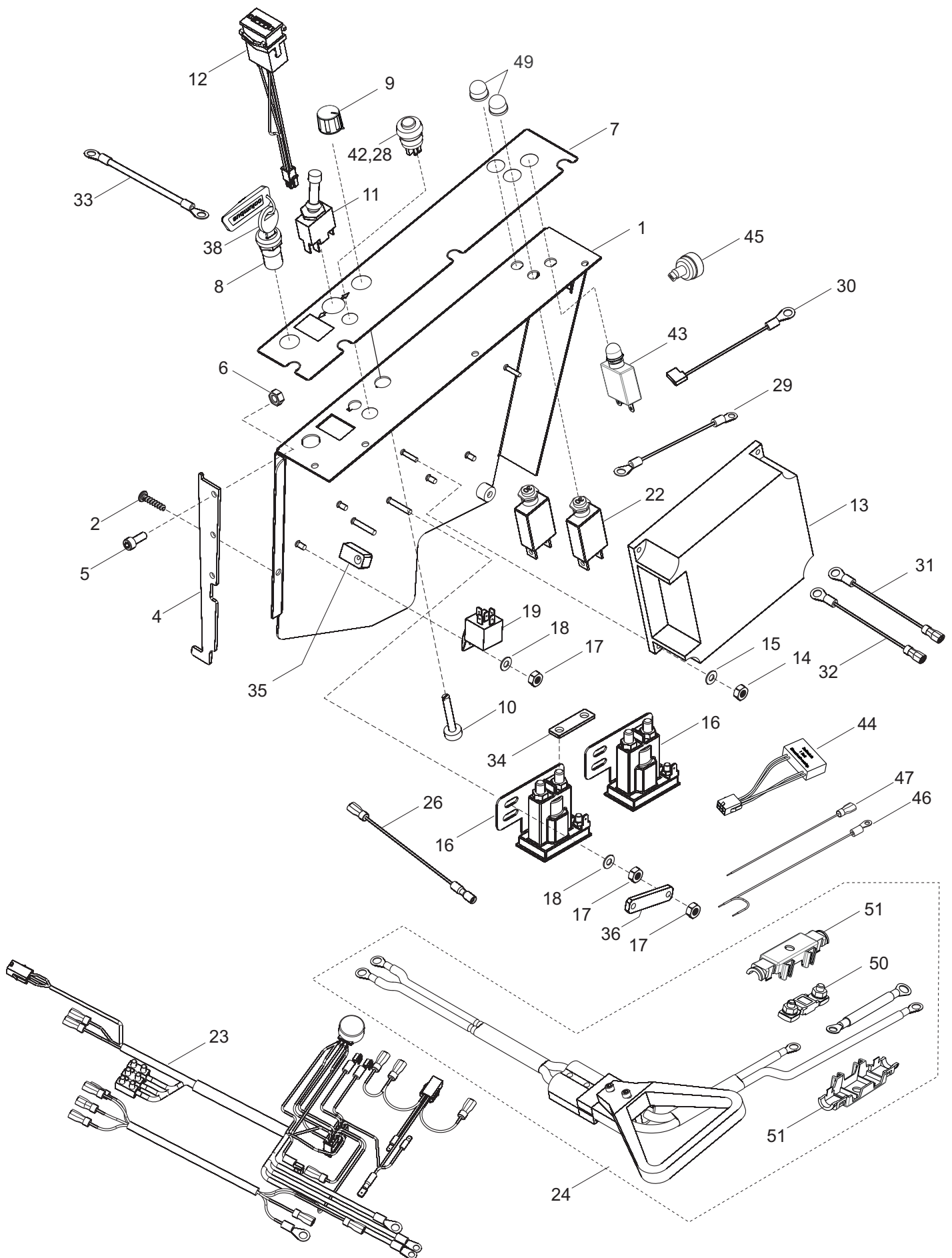
## Fahrersitz

| Pos. | Art.Nr.  | Stk. | Bezeichnung                                                    | Description            | Designation          | Descrizione                  |
|------|----------|------|----------------------------------------------------------------|------------------------|----------------------|------------------------------|
| 1    | 20976700 | 1    | Fahrersitz                                                     | seat                   | Baquet               | sedile di guida              |
| 2    | 20973900 | 1    | Sitzplatte                                                     | seat plate             | Plaque por baquet    | piastra sedile               |
| 3    | 20029200 | 4    | Zyl.Schr. M8x25 DIN7984                                        | cilindrical-head screw | Vis cylindrique      | vite a testa cilindrica      |
| 4    | 20067600 | 4    | Scheibe 8,4 DIN125                                             | washer                 | Rondelle             | rondella                     |
| 5    | 20045900 | 4    | Verbussmutter M8                                               | hex.nut                | écrou hexagonal      | dado esagonale               |
| 6    | 20625400 | 2    | Scharnier                                                      | hinge                  | charnière            | cerniera                     |
| 7    | 20636900 | 14   | Senkschr. M6x12 DIN7991                                        | coutersunk screw       | Vis à tête noyée     | vite a testa svasata         |
| 8    | 20070000 | 14   | 6Kt Mutter M6 Stopp<br>DIN985                                  | hex.nut                | écrou hexagonal      | dado esagonale               |
| 10   | 20768830 | 1    | Ladegerät 30A mit<br>steckbarem Netzkabel<br>ab Seriennr. 1208 | battery charger        | Chargeur             | caricabatterie               |
| 11   | 20006500 | 4    | Linsenschraube M5x10                                           | raised head screw      | Vis à tête bombée    | vite a testa lenticolare     |
| 12   | 20319600 | 2    | Kabelhaken                                                     | cable hook             | crochet pour câble   | gancio                       |
| 13   | 20975000 | 2    | Sitzstütze schmal                                              | seat rest narrow       | patte de fixation    | sostegno stretto             |
| 14   | 20975100 | 1    | Sitzstütze breit                                               | seat rest wide         | patte de fixation    | sostegno largo               |
| 15   | 20977501 | 1    | Kanisterplatte AL<br>ab Serinnr.1194                           | container support      | support bidon        | supporto bidone              |
| 16   | 20151900 | 4    | Zylinderschraube M6x12<br>DIN7984                              | cylindrical-head screw | Vis cylindrique      | vite a testa cilindrica      |
| 17   | 20997300 | 1    | Kabel Sitzschalter                                             | cable seat-switch      | câble baquet         | cavo caricabatterie          |
| 18   | 20070000 | 2    | 6Kt Mutter M6 stopp DIN985                                     | hex.nut                | écrou hexagonal      | dado esagonale               |
| 19   | 20973901 | 1    | Lasche Fahrersitz                                              | link                   | couvre-joint         | coprigiunto                  |
| 20   | 20113000 | 6    | Scheibe 6,4 DIN9021                                            | washer                 | Rondelle             | rondella                     |
| 21   | 20067300 | 1    | Kabeldurchführungsring<br>Ø19/Ø9x8                             | grommet                | Buchon pour cable    | passacavo                    |
| 22   | 20896700 | 4    | Dichtscheibe 8,5x19                                            | washer                 | Rondelle             | rondella                     |
| 23   | 20220000 | 3    | Senkschraube M6x16<br>DIN7991                                  | coutersunk screw       | Vis à tête noyée     | vite a testa svasata         |
| 24   | 20831600 | 2    | Zylinderschraube M6x35<br>DIN7984                              | cylindrical-head screw | Vis cylindrique      | vite a testa cilindrica      |
| 25   | 20000700 | 4    | Scheibe 6,4 DIN125                                             | washer                 | Rondelle             | rondella                     |
| 26   | 20054500 | 2    | Scheibe 10,5 DIN433                                            | washer                 | Rondelle             | rondella                     |
| 27   | 20280500 | 4    | 6Kt Mutter M8 Stopp<br>DIN985                                  | hex.nut                | écrou hexagonal      | dado esagonale               |
| 28   | 20984800 | 1    | Ladekabel                                                      | loading cable          | câble de chargement  | cavo di carico               |
| 29   | 20976701 | 1    | Sitzkontaktschalter                                            | seat switch            | interrupteur baquet  | interruttore sedile          |
| 30   | 20046000 | 4    | 6Kt Mutter M5 Stopp<br>DIN985                                  | hex.nut                | écrou hexagonal      | dado esagonale               |
| 31   | 20930900 | 2    | O-Ring 6,5x1,5                                                 | O-ring                 | Joint rond           | anello di tenuta             |
| 32   | 20113000 | 4    | Scheibe 6,4 DIN9021                                            | washer                 | Rondelle             | rondella                     |
| 33   | 20182600 | 1    | Linsenschraube M4x16                                           | raised head screw      | Vis à tête bombée    | vite a testa lenticolare     |
| 34   | 50644900 | 0,3m | Zellgummi                                                      | band sealer            | Joint                | profilato di tenuta          |
| 35   | 20768802 | 1    | Netzkabel für Ladegerät                                        | power cable            | Câble d'alimentation | cavo alimentazione con spina |
|      | 21045900 | 1    | Adapterstecker 2-pol<br>(Schweiz)                              | adapter plug           | adaptateur           | adattatore spine             |
|      | 21046001 | 1    | Adapterstecker 3-pol<br>(Australien)                           | adapter plug           | adaptateur           | adattatore spine             |
| 36   | 20783201 | 1    | Klemmhebel                                                     | clamping lever         | Levier pour fixation | set lavetta di fissaggio     |
| 37   | 20682200 | 1    | Verbusschraube M8x16                                           | screw                  | Vis                  | vite                         |
| 38   | 20191800 | 1    | Scheibe 8,4x24x1,8                                             | washer                 | Rondelle             | rondella                     |



## Gaspedal

| Pos. | Art.Nr.  | Stk. | Bezeichnung                              | Description            | Designation              | Descrizione             |
|------|----------|------|------------------------------------------|------------------------|--------------------------|-------------------------|
| 1    | 20974501 | 1    | Pedalaufnahme                            | pedal frame            | Logement pour pédale     | supporto pedale         |
| 2    | 20668700 | 1    | Bundbuchse BB1822DU                      | flange adaptor         | douille à collet         | camicia                 |
| 3    | 20974400 | 1    | Gaspedal                                 | accelerator            | Accélérateur             | acceleratore            |
| 4    | 20973300 | 1    | Platte Gaspedal                          | accelerator plate      | Plaque pour accélérateur | piastra                 |
| 5    | 20221300 | 2    | Senkschr.M5x10 DIN965                    | countersunk screw      | Vis à tête noyée         | vite a testa svasata    |
| 6    | 20771101 | 1    | Sandpapier                               | sand paper             | Papier sablé             | crtà vetrata            |
| 7    | 20976901 | 1    | Distanzscheibe Gaspedal                  | washer                 | disque d'entretoise      | rondella distanziale    |
| 8    | 20680300 | 1    | Scheibe 19x34x3 DIN125                   | washer                 | Rondelle                 | rondella                |
| 9    | 20285100 | 1    | Sicherungsring A18x1,2 DIN471            | circlip                | Circlips                 | anello di arresto       |
| 10   | 20102300 | 1    | 6Kt Schraube M5x20 DIN931                | hex.head screw         | Vis à tête hex.          | vite a testa esagonale  |
| 11   | 20005600 | 2    | 6Kt Mutter M5 DIN934                     | hex.nut                | écrou hexagonal          | dado esagonale          |
| 12   | 20973400 | 1    | Platte Stellschraube                     | adjusting screw plate  | Plaque                   | piastra                 |
| 13   | 20009600 | 2    | Scheibe 5,3 DIN125                       | washer                 | Rondelle                 | rondella                |
| 14   | 20224600 | 2    | Zyl.Schr. M5x30 V2A DIN912               | cilindrical-head screw | Vis cylindrique          | vite a testa cilindrica |
| 15   | 20974001 | 1    | Halter Potentiometer                     | potentiometer support  | support potentiomètre    | supporto potenziometro  |
| 16   | 20730900 | 3    | Zyl.Schr. M5x10 DIN7984                  | cilindrical-head screw | Vis cylindrique          | vite a testa cilindrica |
| 17   | 20009600 | 3    | Scheibe 5,3 DIN125                       | washer                 | Rondelle                 | rondella                |
| 18   | 20997700 | 1    | Potentiometer 5K mit Kabel               | potentiometer          | Potentiomètre            | potenziometro           |
| 19   | 20771200 | 1    | Stellschraube                            | adjusting screw        | Vis de réglage           | vite di regolazione     |
| 20   | 20297300 | 1    | 6-Kantmutter M 8 Zn flach                | hex.nut                | écrou hexagonal          | dado esagonale          |
| 21   | 20977400 | 1    | Zugfeder Z-121 GI                        | tension spring         | ressort de traction      | molla di trazione       |
| 22   | 20636900 | 4    | Senkschr.M6x12 V2A DIN7991               | countersunk screw      | Vis à tête noyée         | vite a testa svasata    |
| 23   | 20125301 | 1    | Distanzrohr                              | distancer              | Entretoise               | distanziale             |
| 24   | 51171900 | 1    | Kantenschutzprofil 0,120 mm              | edge protection        | Protection de arêtes     | profilo di protezione   |
| 25   | 20075400 | 1    | Pass-Scheibe 20x28x0,3                   | locating disc          | Rondelle                 | rondella                |
| 26   | 20222400 | 1    | Kugellag.Ausgleich.Scheibe 19,3x25,8x0,3 | washer                 | Rondelle                 | rondella                |
| 27   | 20005500 | 1    | Sicherungsscheibe SMZ 8 Zn               | lock washer            | Rondelle de sécurité     | anello d'arresto        |



## Elektrik

| Pos. | Art.Nr.  | Stk. | Bezeichnung                      | Description                 | Designation                          | Descrizione                     |
|------|----------|------|----------------------------------|-----------------------------|--------------------------------------|---------------------------------|
| 1    | 20974901 | 1    | Elektroblech                     | Support                     | Support                              | Supporto                        |
| 2    | 20816200 | 6    | Schraube KA 50x16 schw. EJOT     | screw                       | Vis                                  | vite                            |
| 4    | 20973200 | 1    | Arretierungsblech                | lock plate                  | tôle d'arrêt                         | piastra di arresto              |
| 5    | 20082600 | 2    | Zyl.Schr. M6x16 DIN912           | cilindrical-head screw      | Vis cylindrique                      | vite a testa cilindrica         |
| 6    | 20070000 | 2    | 6Kt Mutter M6 Stopp DIN985       | hex.nut                     | écrou hexagonal                      | dado esagonale                  |
| 7    | 20979501 | 1    | Bedienschild                     | operating label             | autocollant avec instructions        | etichetta die controllo         |
| 8    | 20632500 | 1    | Schlüsselschalter                | main switch                 | interrupteur principal               | interruttore principale         |
| 9    | 21168830 | 1    | Potentiometerknopf               | velocity control            | régulateur de vitesse                | regolatore di velocità          |
| 10   | 21168700 | 1    | Potentiometer 100 Kohm           | potentiometer               | Potentiomètre                        | potenziometro                   |
| 11   | 20921400 | 1    | Kippschalter Fahrtrichtung       | normal-revers rocker switch | interrupteur à bascule avant-arrière | commutatore direzione di marcia |
| 12   | 20982100 | 1    | Batteriewächter                  | battery-charge control      | surveillance décharge de batterie    | controllo scarica batteria      |
| 13   | 20979800 | 1    | Fahrsteuerung Curtis 125A/24V    | driving control device      | Commande électronique de marche      | comando elettronico marcia      |
| 14   | 20002600 | 4    | 6 Kt Mutter M4 DIN934            | hex.nut                     | écrou hexagonal                      | dado esagonale                  |
| 15   | 20000300 | 4    | Scheibe 4,3 DIN125               | washer                      | Rondelle                             | rondella                        |
| 16   | 20804801 | 2    | Schalterschütz 120-600-8 liegend | switch relay                | Relais                               | relè                            |
| 17   | 20005600 | 7    | 6 Kt Mutter M5 DIN934            | hex.nut                     | écrou hexagonal                      | dado esagonale                  |
| 18   | 20009600 | 4    | Scheibe 5,3x10x1 DIN125          | washer                      | Rondelle                             | rondella                        |
| 19   | 20982900 | 1    | Leistungsrelais Wechsler         | relay                       | Relais                               | relè                            |
| 22   | 20202400 | 2    | Überstromschutzschalter 30A      | fuse                        | Fusible                              | fusibile                        |
| 23   | 20996201 | 1    | Kabelbaum                        | cable tree                  | harnais de câbles                    | gruppo dei cavetti elettr.      |
| 24   | 21460431 | 1    | Batteriekabel                    | battery cable               | Câble batterie                       | cavo batteria                   |
| 26   | 20996500 | 1    | Kabel Relais                     | cable relay                 | Câble relais                         | cavo relè                       |
| 28   | 20616000 | 1    | Schutzkappe                      | protective cap              | Capuchon de protection               | cappuccio di protezione         |
| 29   | 20996700 | 2    | Kabel Schutzschalter 50A         | cable fuse 50A              | Câble fusible 50A                    | cavo fusibile 50A               |
| 30   | 20997800 | 1    | Kabel Sicherung 30A              | cable fuse 30A              | Câble fusible 30A                    | cavo fusibile 30A               |
| 31   | 20997600 | 1    | Kabel Fahrsteuerung Minus        | cable diving control        | Câble commande de marche             | cavo comando elettronico        |
| 32   | 20996800 | 1    | Kabel Fahrsteuerung Plus         | cable diving control        | Câble commande de marche             | cavo comando elettronico        |
| 33   | 20996900 | 2    | Kabel Hauptschalter              | cable main switch           | Câble interrupteur principal         | cavo interruttore principale    |
| 34   | 20974800 | 1    | Brücke                           | bridge                      | pont                                 | collegamento                    |
| 35   | 20997500 | 1    | Polklemme minus                  | binding post                | Pôle négatif                         | morsetto negativo               |
| 36   | 20979400 | 1    | Kabelklemme                      | clamp                       | Serre-câble                          | serracavo                       |
| 38   | 20632501 | 1    | Ersatzschlüssel                  | key                         | clef                                 | chiavo                          |
|      | 20016100 | 1    | Schlüsselring                    | key ring                    | porte-clés                           | anello portachiavi              |
|      | 21506100 | 1    | Keil Bremse lösen                | wedge                       | coin                                 | cuneo                           |
| 42   | 20369100 | 1    | Rückfahrknopf ab Maschinennr.923 | switch (horn)               | interrupteur (corne)                 | interruttore corno              |
| 43   | 20202401 | 1    | Überstromschutzschalt. 30A       | fuse                        | Fusible                              | fusibile                        |
| 44   | 21078031 | 1    | Zeitrelais (10 Sek.) mit AMP     | relay                       | Relais                               | relè con timer                  |
| 45   | 21374800 | 1    | Piezo-Buzzer                     | horn                        | Claxon                               | clacson                         |
| 46   | 21073800 | 1    | Kabel Zeitrelais pin15           | cable                       | Câble relais                         | cavo per relè                   |
| 47   | 21073900 | 1    | Kabel Zeitrelais zu -Pol         | cable                       | Câble relais                         | cavo per relè                   |
| 49   | 20985600 | 2    | Schutzkappe m. O-Ring            | protective cap              | Capuchon de protection               | cappuccio di protezione         |

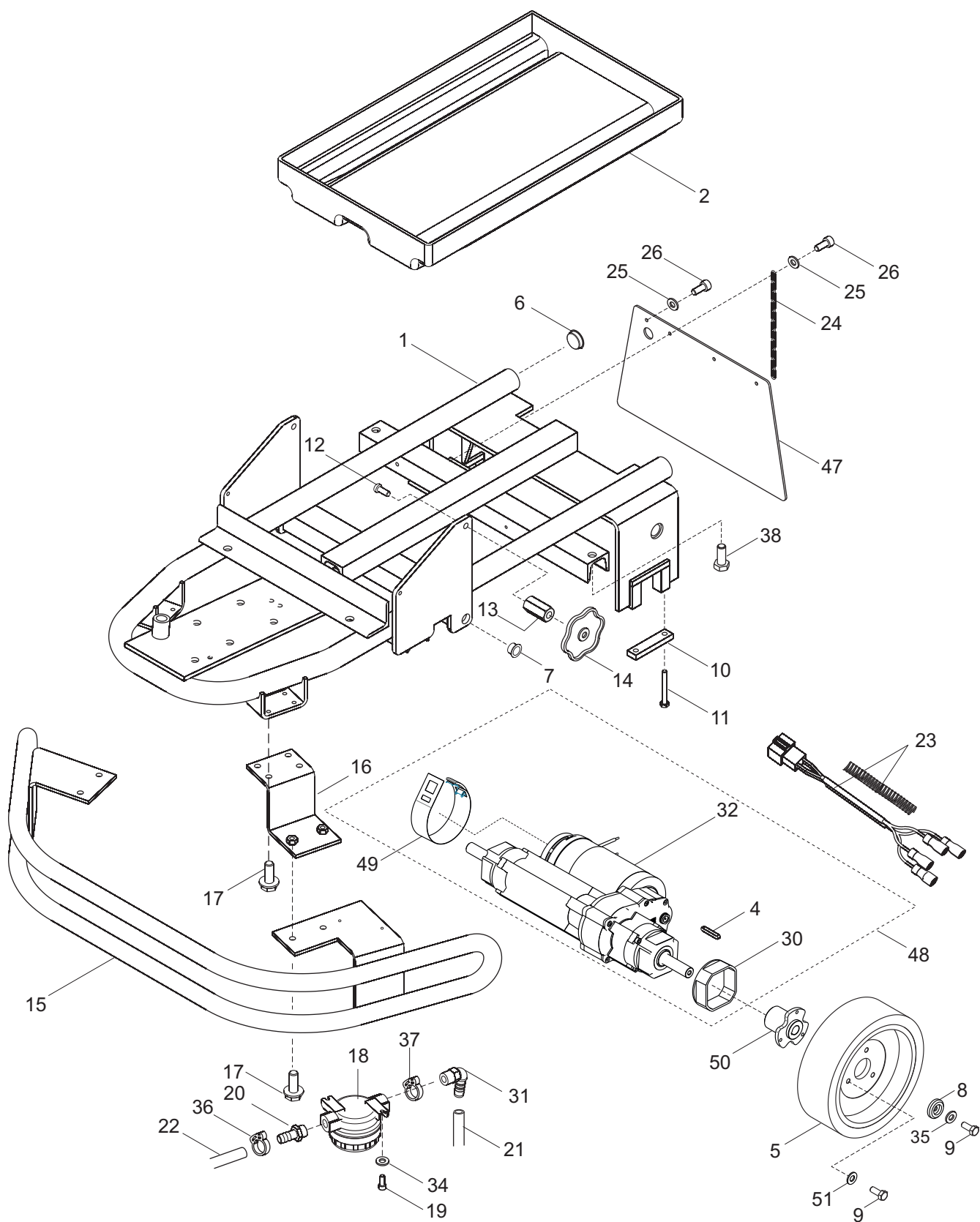
## Elektrik

| Pos. | Art.Nr.  | Stk. | Bezeichnung            | Description | Designation | Descrizione       |
|------|----------|------|------------------------|-------------|-------------|-------------------|
| 50   | 21460300 | 1    | Streifensicherung 200A | fuse 200A   | Fusile 200A | fusibile 200A     |
| 51   | 21460200 | 1    | Sicherungshalter 200A  | fuse holder | fixation    | supporto fusibile |



## SW-Tank

| Pos. | Art.Nr.  | Stk.    | Bezeichnung                      | Description            | Designation                | Descrizione                     |
|------|----------|---------|----------------------------------|------------------------|----------------------------|---------------------------------|
| 1    | 20967901 | 1       | Schmutzwasser-Tank, blau         | recovery tank          | Réservoir de récupération  | serbatoio soluzione di recupero |
|      | 20967909 | 1       | Schmutzwasser-Tank, weiß         | recovery tank          | Réservoir de récupération  | serbatoio soluzione di recupero |
| 2    | 20969900 | 1       | Tankdeckel, hellgrau             | tank lid               | Couvercle                  | coperchio                       |
|      | 20969900 | 1       | Tankdeckel, weiß                 | tank lid               | Couvercle                  | coperchio                       |
| 3    | 20978400 | 1       | Deckelbolzen rechts              | lid bolt, right        | Boulon, droite             | bullone, a destra               |
| 4    | 20936300 | 1       | Deckelbolzen                     | lid bolt               | Boulon                     | bullone                         |
| 5    | 20816200 | 1       | Schraube KA 50x16 EJOT schw      | screw                  | Vis                        | vite                            |
| 6    | 20974600 | 1       | Achse Scharnier                  | hinge axle             | essieu-axe                 | asse della cerniera             |
| 7    | 21368300 | 1       | Tank-Schraubdeckel               | screwed lid            | Couvercle vissée           | coperchio filettato             |
| 8    | 20557700 | 2       | Toolflex-Halterung 20-30         | tool support           | Support pour util          | supporto utensile               |
| 9    | 20193000 | 4       | Zylinderschraube M6x12 DIN7984   | cilindrical-head screw | Vis cylindrique            | vite a testa cilindrica         |
| 14   | 20922400 | 1       | O-Ring 33,5x1,5                  | O-ring                 | Joint rond                 | anello di tenuta                |
| 15   | 20543431 | 1       | Saugmotor 24V/540W               | suction motor          | Moteur à aspiration        | motore aspirato                 |
|      | 20543432 |         | Saugmotor 36V silent             | suction motor silent   | Moteur à aspiration silent | motore aspirato silent          |
| 16   | 20110600 | 1       | Gummiring L-Form                 | gasket                 | Rondelle d'étanchéité      | guarnizione                     |
| 17   | 20958201 | 3       | Gewindestange M6x120 VA          | threaded bar           | Tige filetée               | asta filetata                   |
| 18   | 20002000 | 6       | 6-Kantmutter M 6 DIN934          | hex.nut                | écrou hexagonal            | dado esagonale                  |
| 19   | 20938300 | 1       | Distanzstück                     | spacer                 | Pièce d'écartement         | distanziale                     |
| 20   | 20937600 | 1       | Schalldämmhaube                  | sound insulation cap   | Calotte amortisseur        | cappello                        |
| 21   | 20937700 | 1       | Schalldämmung                    | sound insulation       | Amortisseur de bruit       | isolamento acustico             |
| 22   | 20975500 | 1       | Schalldämpfer                    | sound insulation       | Amortisseur de bruit       | silenziatore                    |
| 23   | 20219700 | 1       | Schlauchschelle LA40..60         | hose clamp             | Collier                    | fascetta per tubi flessibili    |
| 24   | 21526000 | 1       | SW-Ablaufschlauch PU             | drain hose             | Tuyau de vidange           | tubo di scarico                 |
| 26   | 21525700 | 1       | Saugschlauch NW38 L=280          | suction hose           | Flexible d'aspiration      | tubo aspiratore                 |
| 27   | 20979700 | 1       | Abstandshalter Saugrohr          | distancer              | espaceur                   | distanziale                     |
| 28   | 20997400 | 1       | Kabel Saugaggregat               | cable suction motor    | Câble moteur à aspiration  | cavo motore aspirato            |
| 29   | 20158800 | 1       | Dichtung 60x38x5                 | gasket                 | Rondelle d'étanchéité      | guarnizione                     |
| 30   | 20815400 | 1       | Schlauchschelle                  | hose clamp             | Collier                    | fascetta per tubi flessibili    |
| 31   | 50798500 | 1,350 m | Dichtprofil                      | sealer                 | Joint                      | profilato di tenuta             |
| 32   | 20200000 | 1       | Stopfen Ø 11,5                   | stopper                | Bouchon                    | tappo                           |
| 33   | 20000700 | 4       | Scheibe 6,4 DIN125               | washer                 | Rondelle                   | rondella                        |
| 34   | 21032600 | 1       | Schlüssel für Tank-Schraubdeckel | key                    | Clé                        | chiavo                          |
| 35   | 21074801 | 1       | Fitting gerade                   | fitting                | Racord                     | adattamento                     |
| 36   | 20048300 | 2       | Blechschr.Li C 2,9x6,5 VA        | screw 2,9x6,5          | Vis 2,9x6,5                | vite 2,9x6,5                    |
| 37   | 21584430 | 1       | Prefiltertopf kpl.               | suction box            | Pot d'aspiration           | vaso aspirante                  |
| 39   | 21075201 | 1       | Rundschnurdichtung               | seal                   | Garniture                  | guarnizione                     |
| 40   | 21061600 | 1       | Prefilter                        | prefilter              | Préfiltre                  | prefiltro                       |
| 43   | 21058900 | 1       | Ball Ø40                         | ball                   | Billes                     | palla                           |
| 44   | 20063400 | 1       | O-Ring 25x2                      | O-ring                 | Garniture                  | guarnizione                     |
| 45   | 51171800 | 0,060 m | Gummi-U-Profil                   | sealer                 | Joint                      | profilato di tenuta             |
| 46   | 20798231 | 1       | Halterung f.Schlauch             | hose support           | Support                    | supporto per tubo flessibile    |
| 47   | 21058837 | 1       | Prefilter und Schwimmer          | prefilter-floater      | Préfiltre-floteur          | prefiltro-galleggiante          |

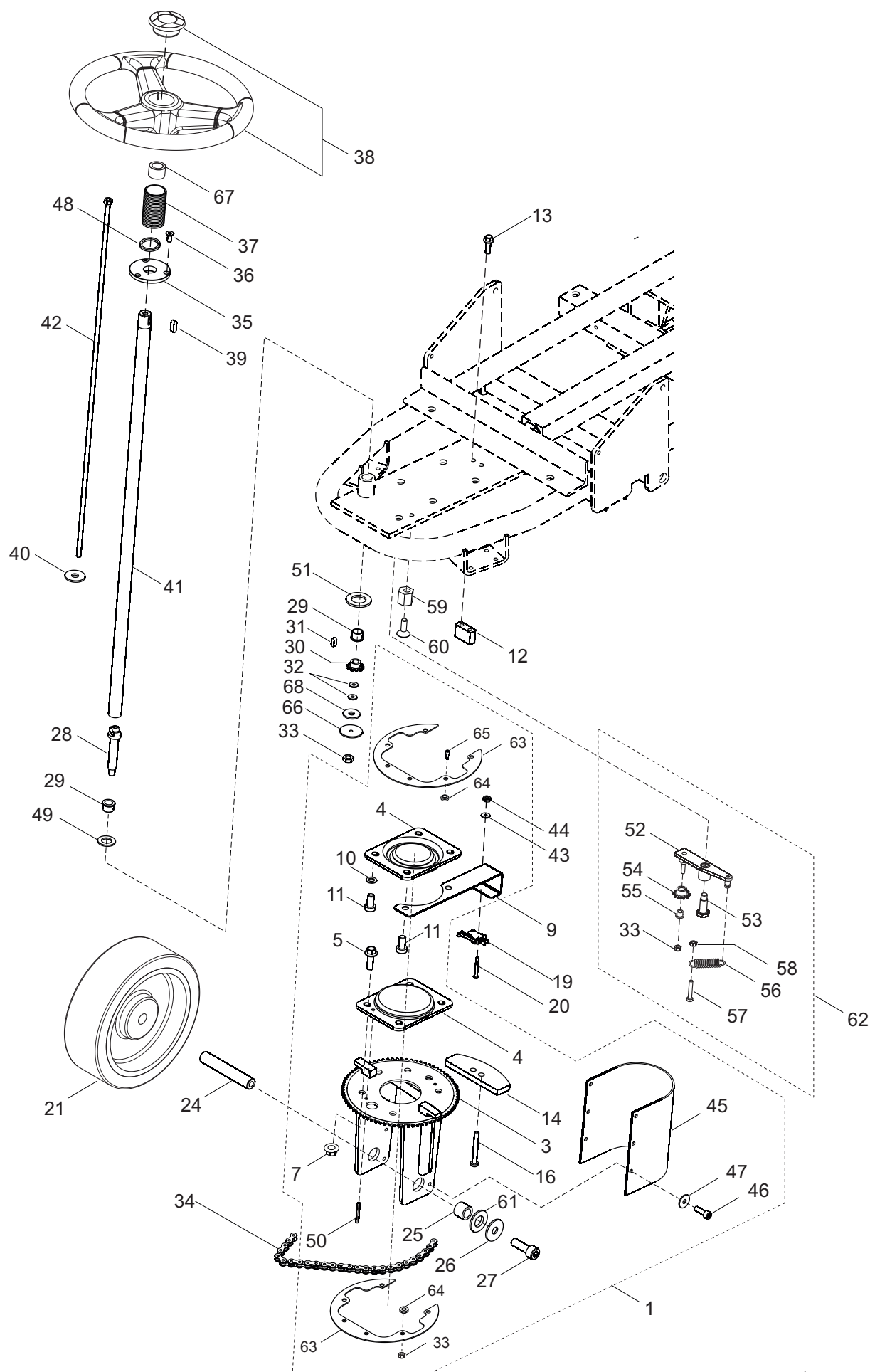


## Chassis

| Pos. | Art.Nr.                                                  | Stk.      | Bezeichnung                                                                      | Description                                           | Designation                                                         | Descrizione                                                                |
|------|----------------------------------------------------------|-----------|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| 1    | 20972301                                                 | 1         | Chassis                                                                          | chassis                                               | Chassis                                                             | telaio                                                                     |
| 2    | 20976500                                                 | 1         | Batteriewanne                                                                    | battery tray                                          | Cuve                                                                | vasca                                                                      |
| 4    | 20374400                                                 | 2         | Passfeder 6x6x40 DIN6885                                                         | feather key                                           | Ressort d'ajustage                                                  | linguetta di<br>aggiustamento                                              |
| 5    | 21416900                                                 | 2         | Rad Ø250                                                                         | wheel                                                 | Roue                                                                | ruota                                                                      |
| 6    | 20975300                                                 | 2         | Schutzstopfen Skiffy                                                             | stopper                                               | Bouchon                                                             | tappo                                                                      |
| 7    | 20668900                                                 | 2         | Bundbuchse 1612 DU                                                               | flange adaptor                                        | douille à collet                                                    | camicia                                                                    |
| 8    | 20373501                                                 | 2         | Vorlegescheibe                                                                   | wheel blind                                           | Rondella                                                            | blenda ruota                                                               |
| 9    | 20068001                                                 | 8         | 6-Kt Schraube M8x20 Plas-Bolt                                                    | hex.head screw                                        | Vis à tête hex.                                                     | vite a testa esagonale                                                     |
| 10   | 20972901                                                 | 2         | Halter Fahrtrieb                                                                 | drive motor support                                   | Support entraînement                                                | supporto mot. trazione                                                     |
| 11   | 20195300                                                 | 4         | Verbusschraube M8x20                                                             | hex.head screw                                        | Vis à tête hex.                                                     | vite a testa esagonale                                                     |
| 12   | 20982200                                                 | 1         | Zylinderschraube M10x20<br>DIN7984                                               | cylindrical-head screw                                | Vis cylindrique                                                     | vite a testa cilindrica                                                    |
| 13   | 20628000                                                 | 1         | Spannschlossmutter M10-40                                                        | barrel nut                                            | tendeur                                                             | dado tenditore                                                             |
| 14   | 20980900                                                 | 1         | Rändelscheibe M10                                                                | star grip                                             | Poignée-étoile                                                      | manopola                                                                   |
| 15   | 20978900                                                 | 1         | Abweibügel 66                                                                    | crash bar 66                                          | Pare-chocs 66                                                       | paraurti 66                                                                |
|      | 20973600                                                 | 1         | Abweibügel 80                                                                    | crash bar 80                                          | Pare-chocs 80                                                       | paraurti 80                                                                |
| 16   | 20973500                                                 | 2         | Winkel Abweibügel                                                                | support                                               | Support                                                             | supporto paraurti                                                          |
| 17   | 20682200                                                 | 12        | Verbusschraube M8x16                                                             | hex.head screw                                        | Vis à tête hex.                                                     | vite a testa esagonale                                                     |
| 18   | 20760700<br>20866100<br>20815800<br>20815700<br>21158700 | 1         | Filter Inline 3/8"<br>Unterteil<br>Schraubkappe<br>Filtereinsatz<br>Formdichtung | filter<br>lower part<br>screwed cap<br>siev<br>gasket | Filtre<br>Corp<br>Calotte vissée<br>Elément m filtrant<br>Garniture | filtro<br>corpo<br>cappello filettato<br>elemento filtrante<br>guarnizione |
| 19   | 20730900                                                 | 2         | Zyl. Schraube M5x10<br>DIN7984                                                   | cylindrical-head screw                                | Vis cylindrique                                                     | vite a testa cilindrica                                                    |
| 20   | 20681400                                                 | 1         | Gerade-Einschraubstutzen<br>3/8"-12                                              | hose gomet                                            | Douille                                                             | raccordo tubo                                                              |
| 21   | 50680800                                                 | 1         | PVC-Gewebeslauch Ø13<br>L=280mm                                                  | hose                                                  | Tuyau                                                               | tubo flessibile                                                            |
| 22   | 50680800                                                 | 1         | PVC-Gewebeslauch Ø13<br>L=400mm                                                  | hose                                                  | Tuyau                                                               | tubo flessibile                                                            |
| 23   | 20996400<br>50784900                                     | 1<br>0,7m | Kabel Fahrmotor<br>Schutzschlauch                                                | cable traction drive<br>protecting hose               | Câble entraînement<br>Tuyau flex.de sécurité                        | cavo motore trazione<br>rivestimento protettivo                            |
| 24   | 20630202                                                 | 1         | Kette 3x26 11 Glieder                                                            | cain                                                  | Châine                                                              | cerniera                                                                   |
| 25   | 20112900                                                 | 4         | Scheibe 5,3x15,0x1,0 VA<br>DIN9021                                               | washer                                                | Rondelle                                                            | rondella                                                                   |
| 26   | 20096500                                                 | 4         | Zylinderschraube M 5x16<br>VA DIN912                                             | cylindrical-head screw                                | Vis cylindrique                                                     | vite a testa cilindrica                                                    |
| 30   | 21163000                                                 | 2         | Gummilagerung "A"                                                                | bearing                                               | logement                                                            | alloggiamento                                                              |
| 31   | 20671000                                                 | 1         | Winkel-Einschraubstutzen                                                         | angle connection                                      | Tubulure équerre<br>filetée                                         | boccola angolare                                                           |
| 32   | 21163234                                                 | 1         | Ersatzmotor "A" 750W                                                             | traction drive                                        | entraînement                                                        | motore trazione                                                            |
| 33   | 20760701                                                 | 1         | Flachdichtung                                                                    | flat gasket                                           | joint d'étanchéité                                                  | guarnizione di tenuta                                                      |
| 34   | 20009600                                                 | 2         | Scheibe 5,3x10x1 DIN125                                                          | washer                                                | Rondelle                                                            | rondella                                                                   |
| 35   | 20005500                                                 | 2         | Sicherungsscheibe SMZ8                                                           | washer                                                | Rondelle                                                            | rondella                                                                   |
| 36   | 20596500                                                 | 1         | Schlauchklemme Ø17-18,5                                                          | hose clamp                                            | Collier                                                             | fascetta per tubi<br>flessibili                                            |
| 37   | 20272500                                                 | 1         | Schlauchschelle LA12-20                                                          | hose clamp                                            | Collier                                                             | fascetta tubo flessibile                                                   |
| 38   | 21260500                                                 | 2         | Zylinderschraube M12x20                                                          | cylindrical-head screw                                | Vis cylindrique                                                     | vite a testa cilindrica                                                    |
| 47   | 21176400                                                 | 1         | Spritzschutz Fahrmotor                                                           | splashguard                                           | Splashguard                                                         | paraspruzzi                                                                |

## Chassis

| Pos. | Art.Nr.  | Stk. | Bezeichnung                   | Description            | Designation      | Descrizione             |
|------|----------|------|-------------------------------|------------------------|------------------|-------------------------|
| 48   | 21163244 | 1    | Antriebseinheit "A" 750W kpl. | traction drive         | entraînement     | motore trazione         |
|      | 21163210 | 4    | Kohlebürste                   | carbon brush           | Balai de charbon | spazzola di carbone     |
| 49   | 21419000 | 1    | Motorabdeckung mit Verschluss | motor cover with seal  | coiffe           | copertura               |
| 50   | 21155101 | 2    | Nabe, lang                    | hub, long              | moyeu, longue    | mozzo, lungo            |
| 51   | 20633700 | 6    | Scheibe 8,4x24,0x2 VA         | cylindrical-head screw | Vis cylindrique  | vite a testa cilindrica |

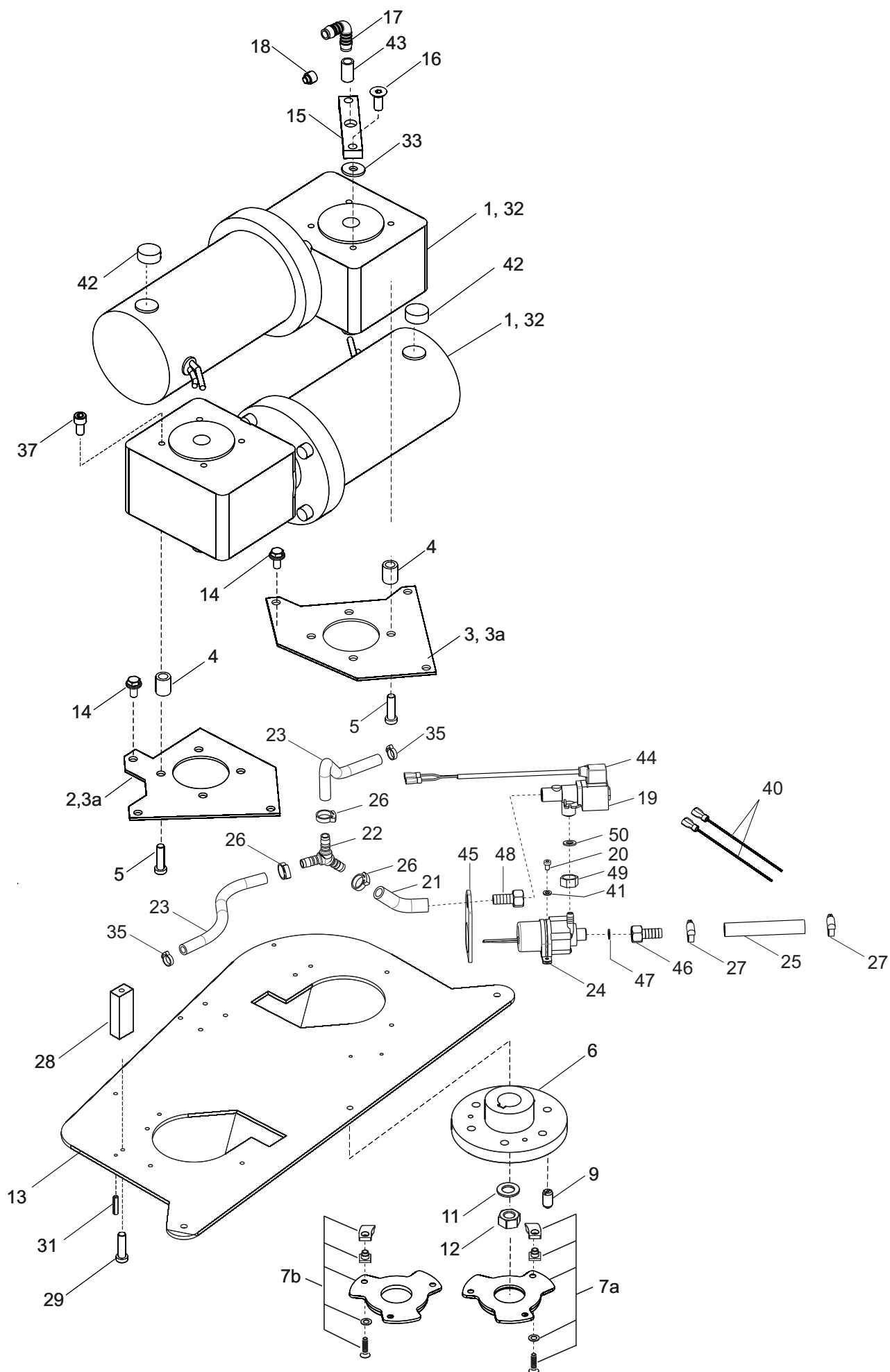


## Lenkeinheit

| Pos. | Art.Nr.  | Stk. | Bezeichnung                                                        | Description                                               | Designation                                                       | Descrizione                                                       |
|------|----------|------|--------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
| 1    | 20973032 | 1    | Kettenrad mit Halter kpl.<br>(Pos. 3-11, 14, 16, 45-47, 33, 63-65) | chain wheel cpl.<br>(Pos. 3-11, 14, 16, 45-47, 33, 63-65) | Roue dentée à chaîne compl. (Pos. 3-11, 14, 16, 45-47, 33, 63-65) | rocchetto per catena compl. (Pos. 3-11, 14, 16, 45-47, 33, 63-65) |
| 3    | 20973000 | 1    | Kettenrad mit Halter                                               | chain wheel                                               | Roue dentée à chaîne                                              | rocchetto per catena                                              |
| 4    | 21182900 | 1    | Drehkranz DK-LS 200                                                | turntable                                                 | Tourelle                                                          | corona girevole                                                   |
| 5    | 20681600 | 4    | Verbusschraube M10x25                                              | hex.head screw                                            | Vis à tête hex.                                                   | vite a testa esagonale                                            |
| 7    | 20681700 | 4    | Verbussmutter M10                                                  | hex.nut                                                   | écrou hexagonal                                                   | dado esagonale                                                    |
| 9    | 20984100 | 1    | Halter Microschalter                                               | micro switch support                                      | Support microcommut.                                              | supporto microinterrot.                                           |
| 10   | 20054500 | 2    | Scheibe 10,5 DIN433                                                | washer                                                    | Rondelle                                                          | rondella                                                          |
| 11   | 20982200 | 4    | Zylinderschr. M10x20<br>DIN7984                                    | cylindrical-head screw                                    | Vis cylindrique                                                   | vite a testa cilindrica                                           |
| 12   | 20972400 | 1    | Anschlag Lenkeinheit                                               | stop                                                      | battée                                                            | arresto                                                           |
| 13   | 20195300 | 6    | Verbusschraube M8x20                                               | hex.head screw                                            | Vis à tête hex.                                                   | vite a testa esagonale                                            |
| 14   | 20984200 | 1    | Schaltnocken<br>ab SN 776A                                         | cam                                                       | came                                                              | camma                                                             |
| 16   | 20149200 | 2    | Zylinderschr. M5x12 VA                                             | cylindrical-head screw                                    | Vis cylindrique                                                   | vite a testa cilindrica                                           |
| 19   | 20958800 | 1    | Microschalter 10(6)A                                               | micro switch                                              | Microcommutateur                                                  | microinterruttore                                                 |
| 20   | 20018400 | 2    | Linsenschr. M3x16 DIN7985                                          | raised head screw                                         | Vis à tête bombée                                                 | vite a testa f lenticolare                                        |
| 21   | 21417600 | 1    | Vorderrad Ø250 ab SN<br>1263                                       | front wheel                                               | Roue avant                                                        | ruota anteriore                                                   |
| 24   | 20972700 | 1    | Radachse                                                           | wheel axle                                                | Essieu-axe                                                        | asse della ruota                                                  |
| 25   | 20972602 | 2    | Distanzhülse                                                       | distance piece                                            | douille d'écartement                                              | distanziale                                                       |
| 26   | 20627600 | 2    | Scheibe 11x34x3 DIN440                                             | washer                                                    | Rondelle                                                          | rondella                                                          |
| 27   | 20984300 | 2    | Verbusschraube M10x16                                              | hex. head screw                                           | Vis à tête hex.                                                   | vite a testa esagonale                                            |
| 28   | 20972500 | 1    | Lenkachse Teil 1                                                   | steering axle 1                                           | Essieu pilotante                                                  | asse sterzante                                                    |
| 29   | 20667400 | 2    | Bundbuchse<br>BB141814BP25                                         | flange adaptor                                            | douille à collet                                                  | camicia                                                           |
| 30   | 20975600 | 1    | Kettenrad mit Nabe                                                 | chain wheel                                               | Roue dentée à chaîne                                              | rocchetto per catena                                              |
| 31   | 20119100 | 1    | Passfeder 4x4x10 DIN6885                                           | feather key                                               | Ressort d'ajustage                                                | linguetta di aggiust.                                             |
| 32   | 20113000 | 1    | Scheibe 6,4x18x1,5<br>DIN9021                                      | washer                                                    | Rondelle                                                          | rondella                                                          |
| 33   | 20070000 | 8    | 6-Kt Mutter M6 Stopp<br>DIN985                                     | hex.nut                                                   | écrou hexagonal                                                   | dado esagonale                                                    |
| 34   | 20976000 | 1    | Rollenkette                                                        | roller chain                                              | Chaîne articulée                                                  | catena a rulli                                                    |
|      | 20976001 | 1    | Verschlussglied Kette                                              | seal element, chain                                       | élément de fermeture                                              | elemento di chiusura                                              |
| 35   | 20666700 | 1    | Lenkbuchse                                                         | steering bush                                             | Douille                                                           | canna                                                             |
| 36   | 20816200 | 3    | Schraube KA50x16                                                   | screw                                                     | Vis                                                               | vite                                                              |
| 37   | 20135101 | 1    | Abdeckung Lenkachse                                                | blind                                                     | Blende                                                            | blenda                                                            |
| 38   | 21385600 | 1    | Lenkrad Ø350                                                       | steering wheel                                            | Volante                                                           | volante di guida                                                  |
| 39   | 20666900 | 1    | Passfeder 5x5x16 DIN6885                                           | feather key                                               | Ressort d'ajustage                                                | linguetta di aggiust.                                             |
| 40   | 20633700 | 1    | Scheibe 8,4x24x2 DIN9021                                           | washer                                                    | Rondelle                                                          | rondella                                                          |
| 41   | 20972501 | 1    | Lenkachse Rohr                                                     | tube                                                      | Tube                                                              | tubo                                                              |
| 42   | 20972502 | 1    | Lenkachse Gewindestange                                            | threaded bar                                              | Tige filetée                                                      | asta filettata                                                    |
| 44   | 20011500 | 1    | 6-Kt Mutter M3 DIN934                                              | hex.nut                                                   | écrou hexagonal                                                   | dado esagonale                                                    |
| 45   | 20984400 | 1    | Spritzschutz                                                       | splashguard                                               | Splashguard                                                       | paraspruzzi                                                       |
| 46   | 20151900 | 6    | Zyl.Schr. M6x12 DIN7984                                            | cylindrical-head screw                                    | Vis cylindrique                                                   | vite a testa cilindrica                                           |
| 47   | 20113000 | 6    | Scheibe 6,4 DIN9021                                                | washer                                                    | Rondelle                                                          | rondella                                                          |
| 48   | 20093300 | 1    | O-Ring 22x3                                                        | O-ring                                                    | Joint rond                                                        | anello di tenuta                                                  |
| 49   | 20075500 | 1    | Pass-Scheibe 20x28x0,5                                             | washer                                                    | Rondelle                                                          | rondella                                                          |

## Lenkeinheit

| Pos. | Art.Nr.  | Stk. | Bezeichnung             | Description            | Designation          | Descrizione             |
|------|----------|------|-------------------------|------------------------|----------------------|-------------------------|
| 50   | 20179500 | 2    | Spannhülse Ø4x20        | sleeve 4x20            | Douille 4x20         | bussola 4x20            |
| 51   | 20680300 | 1    | Scheibe 19x34x3         | washer                 | Rondelle             | rondella                |
| 52   | 21017400 | 1    | Kettenspanner           | cain tightener cpl.    | Tendeur chaîne       | tendicatena             |
| 53   | 20658400 | 1    | Achse                   | axle                   | Axe                  | asse                    |
| 54   | 20975601 | 1    | Kettenrad               | chain wheel            | Roue dentée à chaîne | rocchetto per catena    |
| 55   | 20668000 | 1    | Bundbuchse 6x10x10      | flange adaptor         | douille à collet     | camicia                 |
| 56   | 20765700 | 1    | Zugfeder RZ-142I        | tension spring         | Ressort de traction  | molla di trazione       |
| 57   | 20831600 | 1    | Zyl.Schr. M6x35 DIN7984 | cylindrical-head screw | Vis cylindrique      | vite a testa cilindrica |
| 58   | 20002000 | 1    | 6-Kt Mutter M6 DIN934   | hex.nut                | écrou hexagonal      | dado esagonale          |
| 59   | 21038200 | 1    | Anschlag ab SN.765A     | stop                   | battée               | arresto                 |
| 60   | 20030800 | 1    | Senkschr. M8x25 DIN7991 | countersunk screw      | Vis à tête noyée     | vite a testa svasata    |
| 61   | 20574200 | 2    | Pass-Scheibe 25x35x1    | washer                 | Rondelle             | rondella                |
| 62   | 21017430 | 1    | Kettenspanner kpl.      | cain tightener cpl.    | Tendeur chaîne       | tendicatena             |
| 63   | 21160700 | 2    | Kettenschutz            | cain protection        | Protection de chaîne | protezione de catena    |
| 64   | 21160800 | 12   | Distanzbuchse           | bush                   | Brousse              | boccola                 |
| 65   | 20011000 | 6    | Zyl.Schr. M6x20 DIN7984 | cylindrical-head screw | Vis cylindrique      | vite a testa cilindrica |
| 66   | 21168900 | 1    | Scheibe 6,4x40x1,5      | washer                 | Rondelle             | rondella                |
| 67   | 21261100 | 1    | Hülse                   | sleeve                 | Douille              | manicotto               |
| 68   | 20373000 | 1    | Pass-Scheibe 08x14x0,5  | washer                 | Rondelle             | rondella                |

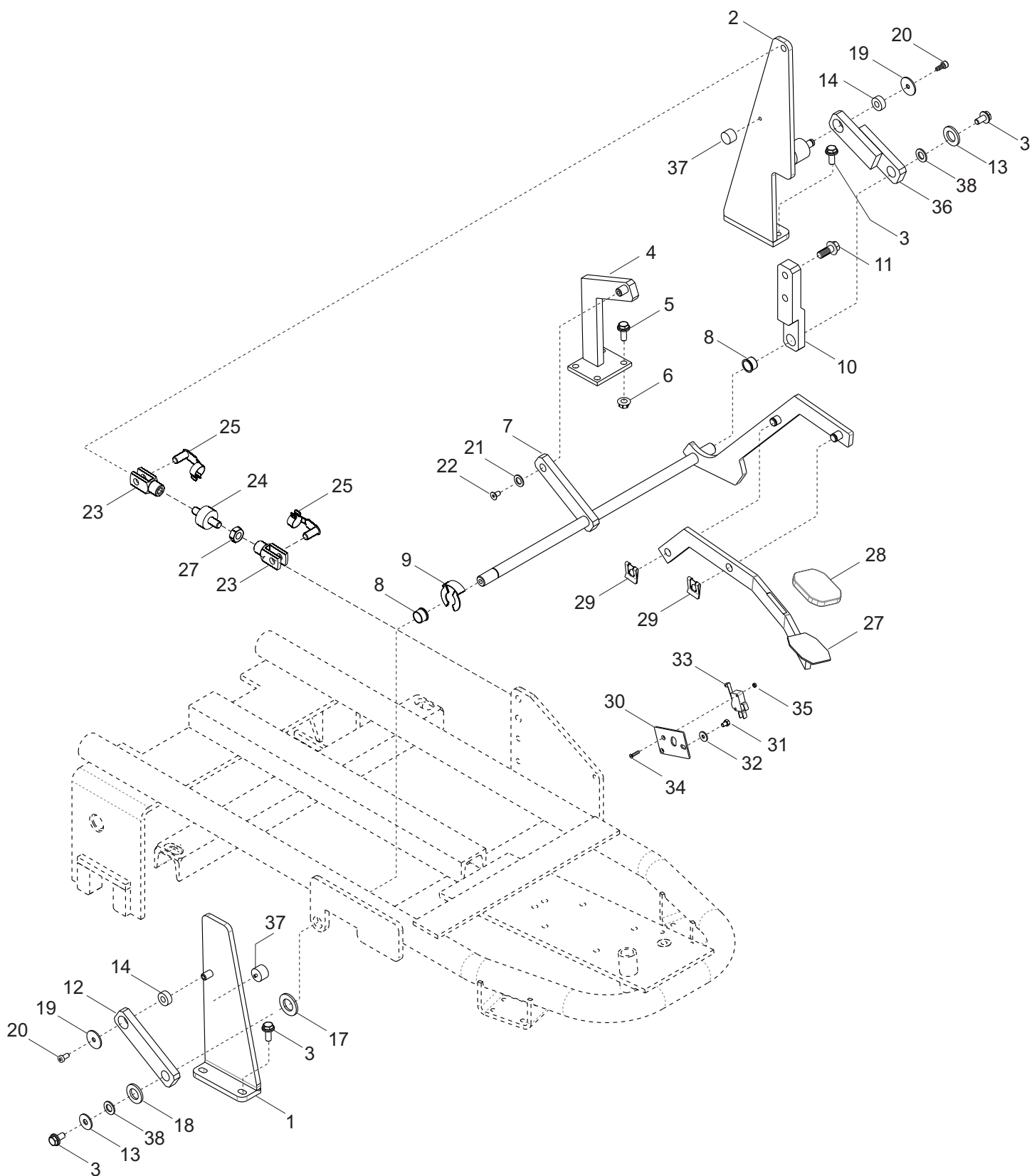


## Bürstaggregat

| Pos. | Art.Nr.  | Stk. | Bezeichnung                       | Description                  | Designation                      | Descrizione                       |
|------|----------|------|-----------------------------------|------------------------------|----------------------------------|-----------------------------------|
|      | 20967031 | 1    | Bürstaggregat 80 kpl.             | Brush Drive 80 compl.        | Entraînement de brosse 80 compl. | motore spazzola 80 compl.         |
|      | 20968530 | 1    | Bürstantrieb 80 re (Pos.1 bis 12) | Brush Drive 80 right         | Entraînement de brosse 80 droite | motore spazzola 80 a destra       |
|      | 20969530 | 1    | Bürstantrieb 80 li (Pos.1 bis 12) | Brush Drive 80 left          | Entraînement de brosse 80 gauche | motore spazzola 80 a sinistra     |
|      | 20975231 | 1    | Bürstaggregat 66 kpl.             | Brush Drive 66 compl.        | Entraînement de brosse 66 compl. | motore spazzola 66 compl.         |
|      | 20979631 | 1    | Bürstantrieb 66 re (Pos.1 bis 12) | Brush Drive 66 right         | Entraînement de brosse 66 droite | motore spazzola 66 a destra       |
|      | 20979632 | 1    | Bürstantrieb 66 li (Pos.1 bis 12) | Brush Drive 66 left          | Entraînement de brosse 66 gauche | motore spazzola 66 a sinistra     |
| 1    | 21028030 | 2    | Getriebemotor kpl. 500W/24V       | geared motor                 | moteur à engrenage               | motoriduttore                     |
|      | 21605900 | 2    | Bürstmotor 500W/24V               | brush motor                  | moteur                           | motore                            |
|      | 21027801 | 2    | Motovario-Getriebe 1:10           | gear                         | engrenage                        | cambio di velocità                |
|      | 21027902 | 2    | Hohlwelle                         | shaft                        | Arbre                            | albero                            |
| 2    | 20968500 | 1    | Zwischenplatte rechts 80          | intermediate plate, right 80 | entretoise 80                    | piastra intermedia, a destra 80   |
| 3    | 20969500 | 1    | Zwischenplatte links 80           | intermediate plate, left 80  | entretoise 80                    | piastra intermedia, a sinistra 80 |
| 3a   | 20979600 | 2    | Zwischenplatte 66                 | intermediate plate 66        | entretoise 66                    | piastra intermedia 66             |
| 4    | 21014500 | 8    | Distanzrohr                       | distance piece               | Douille d'écartement             | distanziale                       |
| 5    | 20186200 | 8    | 6-Kt Schraube M 8x30              | cylindrical-head screw       | Vis cylindrique                  | vite a testa cilindrica           |
| 6    | 20970900 | 2    | Bürsttaufnahme                    | support                      | support                          | portaspazzola                     |
| 7a   | 20609331 | 1    | Segmentscheibe li.                | segment washer, left         | meule segmentée, gau.            | flangia, destra                   |
| 7b   | 20609231 | 1    | Segmentscheibe re.                | segment washer, right        | meule segmentée, dr.             | flangia, sinistra                 |
| 9    | 20220900 | 6    | Druckstück federnd M10x21         | pressure piece               | groupille dr pression            | piezzo di pressione               |
| 11   | 21014200 | 2    | Sicherungsscheibe SMZ20           | washer                       | Rondelle                         | rondella                          |
| 12   | 21014100 | 2    | 6-Kantmutter M 20x1 DIN439        | hex.nut                      | écrou hexagonal                  | dado esagonale                    |
| 13   | 20967000 | 1    | Bürstplatte 80                    | motor support 80             | port- brosse 80                  | supporto del motore 80            |
|      | 20975200 | 1    | Bürstplatte 66                    | motor support 66             | port- brosse 66                  | supporto del motore 66            |
| 14   | 20682200 | 6    | Verbusschraube M8x16              | hex. head screw              | Vis à tête hex.                  | vite a testa esagonale            |
| 15   | 20974100 | 2    | Brücke                            | junction                     | pont                             | collegamento                      |
| 16   | 20048100 | 4    | Senkschraube M 8x20               | countersunk screw            | Vis à tête noyée                 | vite a testa svasata              |
| 17   | 21249900 | 2    | Winkel-Schlauchstutzen 10         | hose nozzle                  | Tubulure équerre filetée         | beccucio tubo flessibile          |
| 18   | 20269001 | 2    | Drossel D3mm                      | throttle                     | restricteur                      | farfalla                          |
| 19   | 21055030 | 1    | Magnetventil                      | magnetic valve               | robinet électromagn.             | valvola elettromagnetica          |
| 20   | 20730900 | 2    | Zylinderschraube M5x10            | cylindrical-head screw       | Vis cylindrique                  | vite a testa cilindrica           |
| 21   | 50680800 | 1    | Schlauch Ø13 L=100mm              | hose                         | Tuyau                            | tubo flessibile                   |
| 22   | 20681500 | 1    | Y-Schlauchstutzen Ø12             | hose nozzle                  | Tubulure filetée                 | beccucio tubo flessibile          |
| 23   | 50660300 | 1    | Schlauch Ø10 L=250mm              | hose                         | Tuyau                            | tubo flessibile                   |
| 24   | 21054900 | 1    | Frischwasserpumpe 24V             | Pump 24V                     | Pompe 24V                        | pompa 24V                         |
| 25   | 50020600 | 1    | Schlauch Ø13 L=240mm              | hose                         | Tuyau                            | tubo flessibile                   |
| 26   | 20596500 | 3    | Schlauchklemme 17-18,5 PA         | hose clamp                   | Collier                          | fascetta tubo flessibile          |
| 27   | 20272500 | 2    | Schlauchschelle W412-22/9         | hose clamp                   | Collier                          | fascetta tubo flessibile          |
| 28   | 20986500 | 2    | Klotz                             |                              |                                  |                                   |

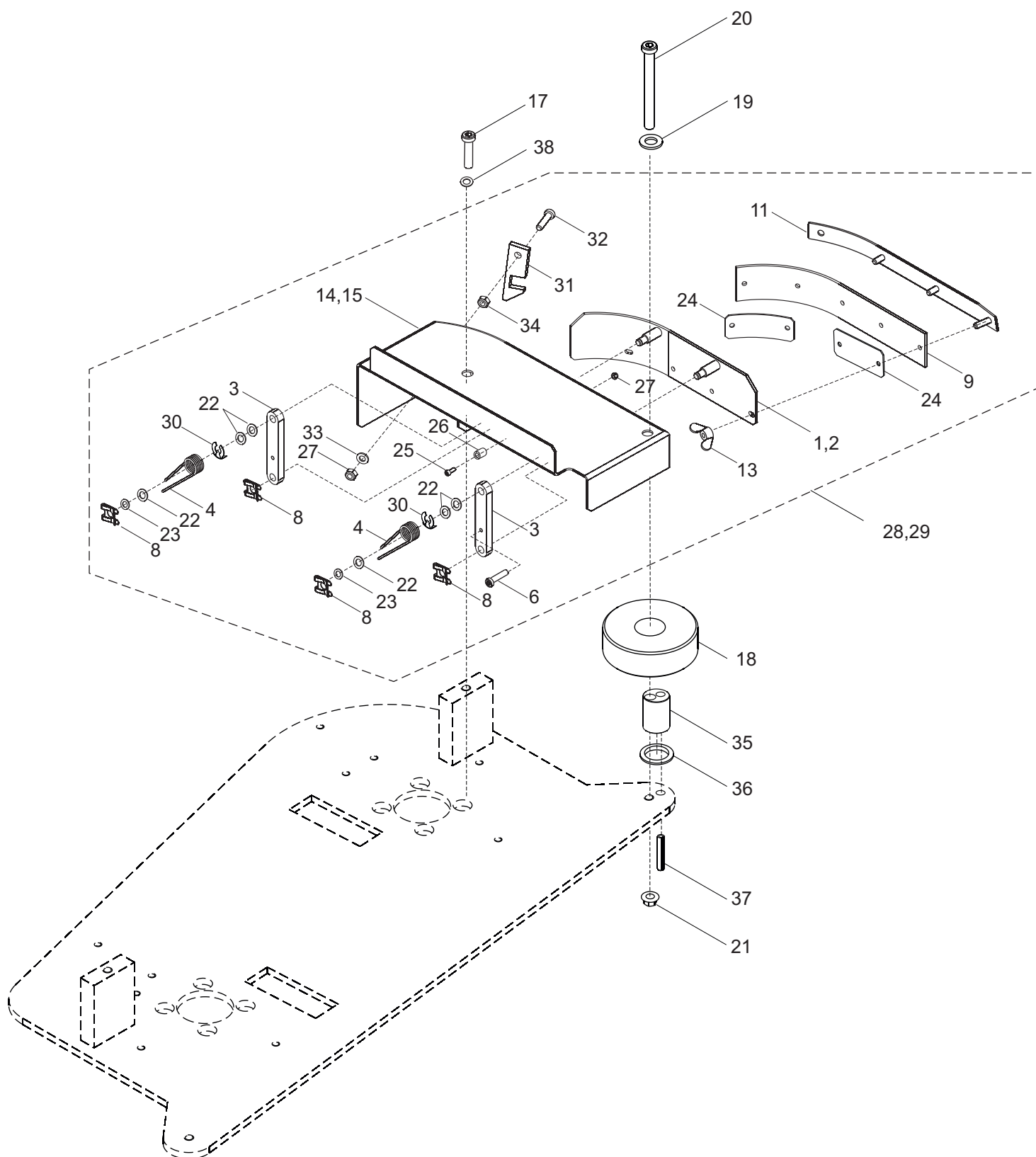
## Bürstaggregat

| Pos. | Art.Nr.  | Stk. | Bezeichnung                | Description            | Designation           | Descrizione              |
|------|----------|------|----------------------------|------------------------|-----------------------|--------------------------|
| 29   | 20195300 | 2    | Verbusschraube M8x20       | hex. head screw        | Vis à tête hex.       | vite a testa esagonale   |
| 31   | 20161600 | 2    | Spannhülse 5x20            | Douille                | bussola               | manguito de sujeción     |
| 32   | 21163210 | 4    | Kohlebürste für 21605900   | carbon brush           | balai de charbon      | spazzola di carbone      |
| 33   | 20067600 | 4    | Scheibe 8,4 DIN125         | washer                 | Rondelle              | rondella                 |
| 35   | 20628400 | 2    | Schlauchklemme 15-17,2 PA  | hose clamp             | Collier               | fascetta tubo flessibile |
| 37   | 20152000 | 1    | Zylinderschraube M8x16     | cylindrical-head screw | Vis cylindrique       | vite a testa cilindrica  |
| 40   | 21015400 | 1    | Kabel für Pumpe            | cable                  | câble                 | cavo                     |
| 41   | 20183000 | 1    | Scheibe 5,3x15,0x1,4       | washer 5,3x15x1,4      | Rondelle 5,3x15x1,4   | rondella 5,3x15x1,4      |
| 42   | 21176300 | 4    | Kappe                      | cover                  | Capuchon              | cappuccio                |
| 43   | 51249900 | 2    | Silikonschlauch 30mm       | hose 30mm              | Tuyau 30mm            | tubo flessibile 30mm     |
| 44   | 21055031 | 1    | Gerätestecker GSA          | appliance plug         | Prise                 | spina elettrovalvola     |
| 45   | 21246800 | 1    | Halter FW-Pumpe            | pump holder            | Support pour pompe    | supporto pompa           |
| 46   | 21246700 | 1    | Gewindetülle G3/8"LW13 PA  | nozzle                 | Tubulure filetée      | beccuccio                |
| 47   | 20107300 | 1    | Dichtung D11/D14,7x1,5     | sealing ring           | Rondelle d'étanchéité | anello di tenuta         |
| 48   | 21061100 | 1    | Gewindetülle G1/2" LW13 PA | nozzle                 | Tubulure filetée      | beccuccio                |
| 49   | 21073200 | 1    | 6-Kt Mutter G1/2"          | hex.nut                | Ecrou hexagonal       | dado                     |
| 50   | 21073600 | 2    | Dichtring D10xD19x2        | sealing ring           | Rondelle d'étanchéité | anello di tenuta         |



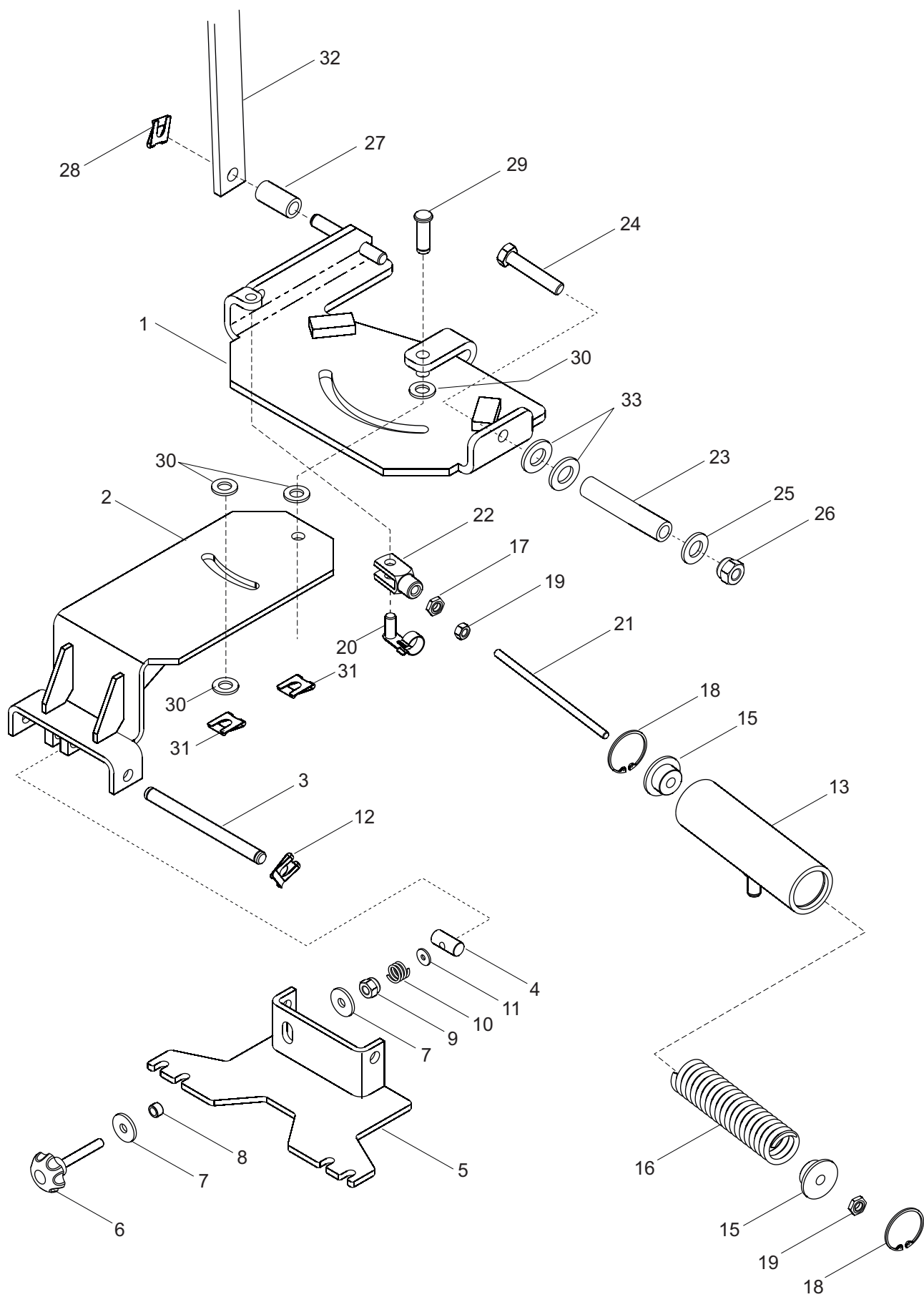
## Bürstanhebung

| Pos. | Art.Nr.  | Stk. | Bezeichnung                                | Description            | Designation          | Descrizione             |
|------|----------|------|--------------------------------------------|------------------------|----------------------|-------------------------|
| 1    | 20969000 | 1    | Stütze rechts                              | rest, right            | Console, droite      | sostegno, a destra      |
| 2    | 20969101 | 1    | Stütze links<br>ab MaschNr.1349            | rest, left             | Console, gauche      | sostegno, a sinistra    |
| 3    | 20682200 | 6    | Verbusschraube M8x16                       | hex.head screw         | Vis à tête hex.      | vite a testa esagonale  |
| 4    | 20985100 | 1    | Hubarm                                     | lifting bracket        | bras de levage       | braccio di sollevamento |
| 5    | 20195300 | 4    | Verbusschraube M8x20                       | hex. head screw        | Vis à tête hex.      | vite a testa esagonale  |
| 6    | 20045900 | 4    | Verbussmutter M8                           | hex.nut                | écrou hexagonal      | dado esagonale          |
| 7    | 20985002 | 1    | Hubwelle<br>ab MaschinenNr.1349            | lift shaft             | arbre de levage      | albero di sollevamento  |
| 8    | 20668900 | 2    | Bundbuchse BB1612DU                        | flange adaptor         | douille à collet     | camicia                 |
| 9    | 20568000 | 1    | KL-Sicherung 16                            | safety piece           | Collier d'épaulement | pezzo di sicurezza      |
| 10   | 20984900 | 1    | Lager Hubwelle                             | support                | fixation             | supporto                |
| 11   | 20681600 | 2    | Verbusschraube M10x25                      | hex.head screw         | Vis à tête hex.      | vite a testa esagonale  |
| 12   | 20985300 | 1    | Hebel Drehstütze                           | lever                  | levier               | leva                    |
| 13   | 20191800 | 1    | Scheibe 8,4x24,0x1,8                       | washer                 | Rondelle             | rondella                |
| 14   | 20938101 | 2    | Bürstdämpfer rund                          | damper                 | Amortisseur          | amortizzatore           |
| 17   | 20680300 | 1    | Scheibe 19x34x3                            | washer                 | Rondelle             | rondella                |
| 18   | 20627500 | 1    | Scheibe 17x30x3 PA                         | washer                 | Rondelle             | rondella                |
| 19   | 20191100 | 2    | Scheibe 6,5x28,0x2,5                       | washer                 | Rondelle             | rondella                |
| 20   | 20151900 | 2    | Zylinderschraube M6x12<br>DIN7984          | cylindrical-head screw | Vis cylindrique      | vite a testa cilindrica |
| 21   | 20054500 | 1    | Scheibe 10,5 DIN433                        | washer                 | Rondelle             | rondella                |
| 22   | 20636900 | 1    | Senkschraube M6x12 V2A<br>DIN7991          | countersunk screw      | Vis à tête noyée     | vite a testa svasata    |
| 23   | 20627200 | 2    | Gabelkopf G10x20                           | fork head              | Tête à fourche       | testa di forcilla       |
| 24   | 20977300 | 1    | Gummi-Metall-Puffer                        | bumper                 | Tampon               | respingente             |
| 25   | 20631000 | 2    | Federklappbolzen 10x20                     | spring bolt            | Boulon               | bullone elastico        |
| 26   | 20004500 | 1    | 6-Kt Mutter M8 flach                       | hex.nut                | écrou hexagonal      | dado esagonale          |
| 27   | 20985700 | 1    | Fußpedal                                   | pedal                  | Pédale               | pedale                  |
| 28   | 20816000 | 1    | Pedalgummi f.Trittpedal                    | pedal rubber           | Chaoouchouc          | gomma                   |
| 29   | 20373800 | 2    | SL-Sicherung 12 MBO 08                     | safety piece           | Collier d'épaulement | pezzo di sicurezza      |
| 30   | 20985500 | 1    | Halter Microschalter                       | support                | support              | supporto                |
| 31   | 20006400 | 2    | 6-Kt Schraube M 5x8<br>DIN933              | hex. head screw        | Vis à tête hex.      | vite a testa esagonale  |
| 32   | 20112900 | 2    | Scheibe 5,3 DIN9021                        | washer                 | Rondelle             | rondella                |
| 33   | 20958800 | 1    | Microschalter 1006.1514<br>10(6)A          | micro switch           | Microcommutateur     | microinterruttore       |
| 34   | 20816700 | 2    | Senkschraube M 3x16                        | countersunk screw      | Vis à tête noyée     | vite a testa svasata    |
| 35   | 20011500 | 2    | 6-Kantmutter M 3                           | hex.nut                | écrou hexagonal      | dado esagonale          |
| 36   | 20985301 | 1    | Hebel Drehstütze<br>ab MaschinenNr.1349    | lever                  | levier               | leva                    |
| 37   | 20802001 | 2    | Gummi-Metall-Puffer<br>ab MaschinenNr.1349 | bumper                 | Tampon               | respingente             |
| 38   | 20373000 | 2    | Pass-Scheibe 08x14x0,5                     | washer                 | Rondelle             | rondella                |



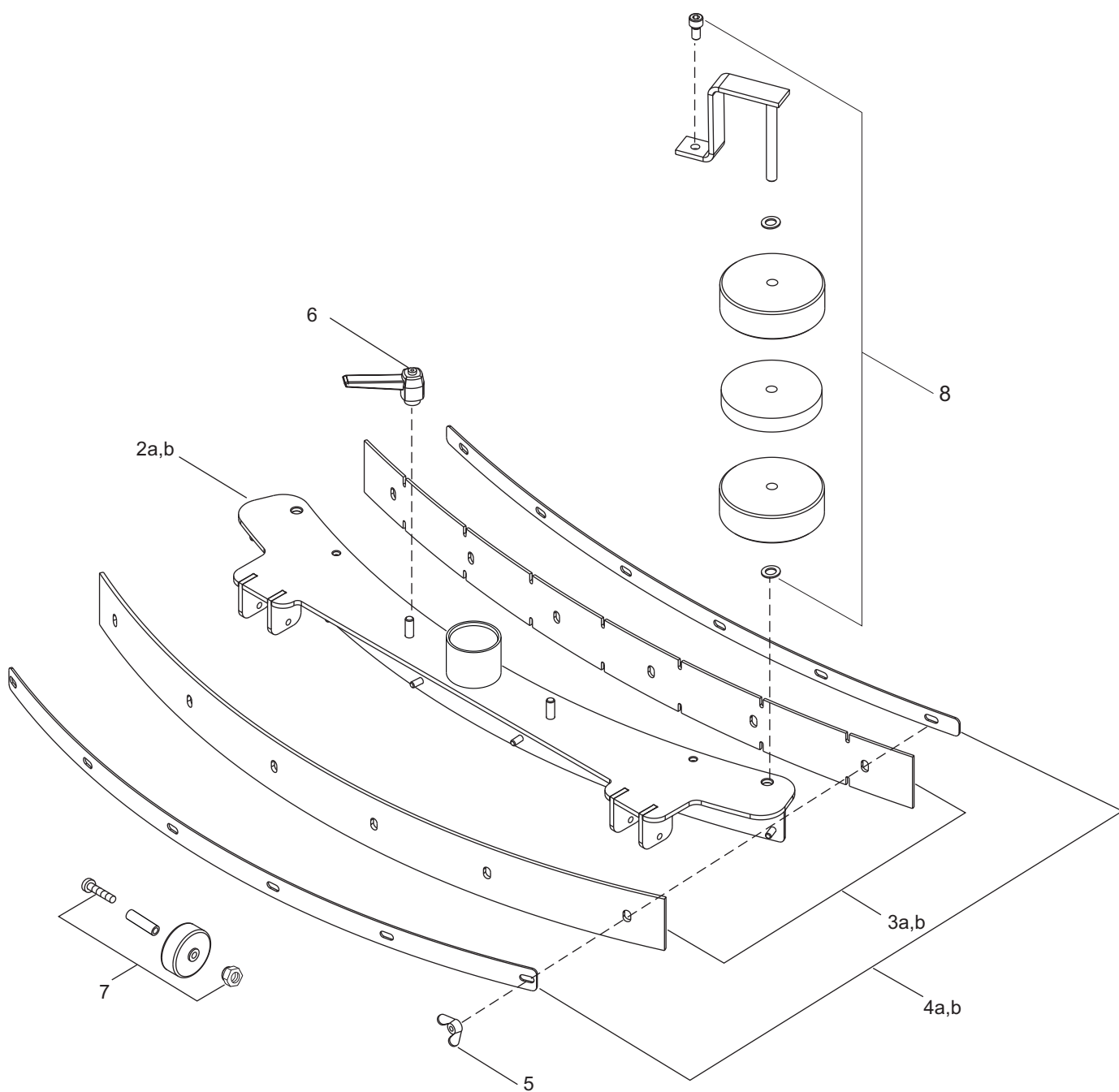
## Wasserschieber

| Pos. | Art.Nr.  | Stk. | Bezeichnung                       | Description            | Designation            | Descrizione                 |
|------|----------|------|-----------------------------------|------------------------|------------------------|-----------------------------|
| 1    | 20968700 | 1    | Schieberhalter rechts             | holder, right          | Support, droite        | supporto, a destra          |
| 2    | 20969600 | 1    | Schieberhalter links              | holder, left           | Support, gauche        | supporto, a sinistra        |
| 3    | 20968600 | 4    | Schieberhebel                     | lever                  | Levier                 | leva                        |
| 4    | 20985400 | 4    | Schenkelfeder T-18829R            | spring                 | Ressort                | molla                       |
| 6    | 20149500 | 2    | Zylinderschraube M5x20 V2A DIN912 | cylindrical-head screw | Vis cylindrique        | vite a testa cilindrica     |
| 8    | 20373900 | 8    | SL-Sicherung 10 MBO 08            | safety piece           | Collier d'épaulement   | pezzo di sicurezza          |
| 9    | 20968801 | 2    | Schiebergummi                     | rubber strip           | Bande en caoutchouc    | banda di gomma              |
|      | 20968802 | 2    | Schiebergummi ölbeständig         | rubber strip           | Bande en caoutchouc    | banda di gomma              |
| 11   | 20969800 | 2    | Leiste                            | ledge                  | Listeau                | listello                    |
| 13   | 20623100 | 4    | Flügelmutter M 6 V2A DIN315       | butterfly nut          | écrou à ailettes       | dado a farfalla             |
| 14   | 20985900 | 1    | Schieberabdeckung re. 66          | slider blend, right 66 | Couvercle, droite 66   | copertura, a destra 66      |
|      | 20968400 | 1    | Schieberabdeckung re. 80          | slider blend, right 80 | Couvercle, droite 80   | copertura, a destra 80      |
| 15   | 20986000 | 1    | Schieberabdeckung li. 66          | slider blend, left 66  | couvercle, gauche 66   | copertura, a sinistra 66    |
|      | 20969400 | 1    | Schieberabdeckung li. 80          | slider blend, left 80  | couvercle, gauche 80   | copertura, a sinistra 80    |
| 17   | 20982200 | 2    | Zylinderschraube M10x20 DIN912    | hex. head screw        | Vis à tête hex.        | vite a testa esagonale      |
| 18   | 20622801 | 2    | Abweisrolle Ø100/Ø25x32           | deflector roller       | Roue de protection     | ruota di protezione         |
| 19   | 20627600 | 2    | Scheibe 11x34x3                   | washer                 | Rondelle               | rondella                    |
| 20   | 20969200 | 2    | Zylinderschraube M10x100 DIN912   | cylindrical-head screw | Vis cylindrique        | vite a testa cilindrica     |
| 21   | 20681700 | 2    | Verbusmutter M10                  | hex.nut                | écrou hexagonal        | dado esagonale              |
| 22   | 20054500 | 6    | Scheibe 10,5 DIN433               | washer                 | Rondelle               | rondella                    |
| 23   | 20923400 | 2    | Passscheibe 10x16x1 DIN988        | locating disc          | Rondelle               | rondella                    |
| 24   | 20984700 | 2    | Stützstreifen                     | stabilizing strip      | bande de stabilisation | banda stabilizzante         |
| 25   | 20010900 | 2    | Zylinderschraube M6x20 DIN912     | cylindrical-head screw | Vis cylindrique        | vite a testa cilindrica     |
| 26   | 21014400 | 2    | Distanzhülse Ø12xØ6x12            | distance piece         | Douille d'écartement   | distanziale                 |
| 27   | 20070000 | 2    | 6-Kantmutter M6 Stopp DIN985      | hex.nut                | écrou hexagonal        | dado esagonale              |
| 28   | 20987031 | 1    | Wasserschieber re 66              | water slider, right 66 | eau curseur, droite 66 | acqua slittone, destra 66   |
|      | 20986231 | 1    | Wasserschieber re 80              | water slider, right 80 | eau curseur, droite 80 | acqua slittone, destra 80   |
| 29   | 20987032 | 1    | Wasserschieber li 66              | water slider, left 66  | eau curseur, gauche 66 | acqua slittone, sinistra 66 |
|      | 20986232 | 1    | Wasserschieber li 80              | water slider, left 80  | eau curseur, gauche 80 | acqua slittone, sinistra 80 |
| 30   | 20567800 | 2    | KL-Sicherung 10                   | safety piece           | Collier d'épaulement   | pezzo di sicurezza          |
| 31   | 21046100 | 2    | Riegel Wasserschieber             | transport locking      | Verrouillage           | blocco                      |
| 33   | 20000700 | 2    | Scheibe 6,4x12,0x1,5              | washer                 | Rondelle               | rondella                    |
| 34   | 20002000 | 2    | 6-Kt Mutter M6 DIN934             | hex.nut                | écrou hexagonal        | dado esagonale              |
| 35   | 21067100 | 2    | Excenter ab Seriennr.1282         | adapter                | Adaptateur             | adattatore                  |
| 36   | 20574200 | 2    | Pass-Scheibe 25x35x1              | locating disc          | Rondelle               | rondella                    |
| 37   | 20029000 | 2    | Spannhülse 3x36 V2A               | sleeve 4x20            | Douille 4x20           | bussola 4x20                |
| 38   | 20054500 | 2    | Scheibe 10,5 DIN433               | washer                 | Rondelle               | rondella                    |



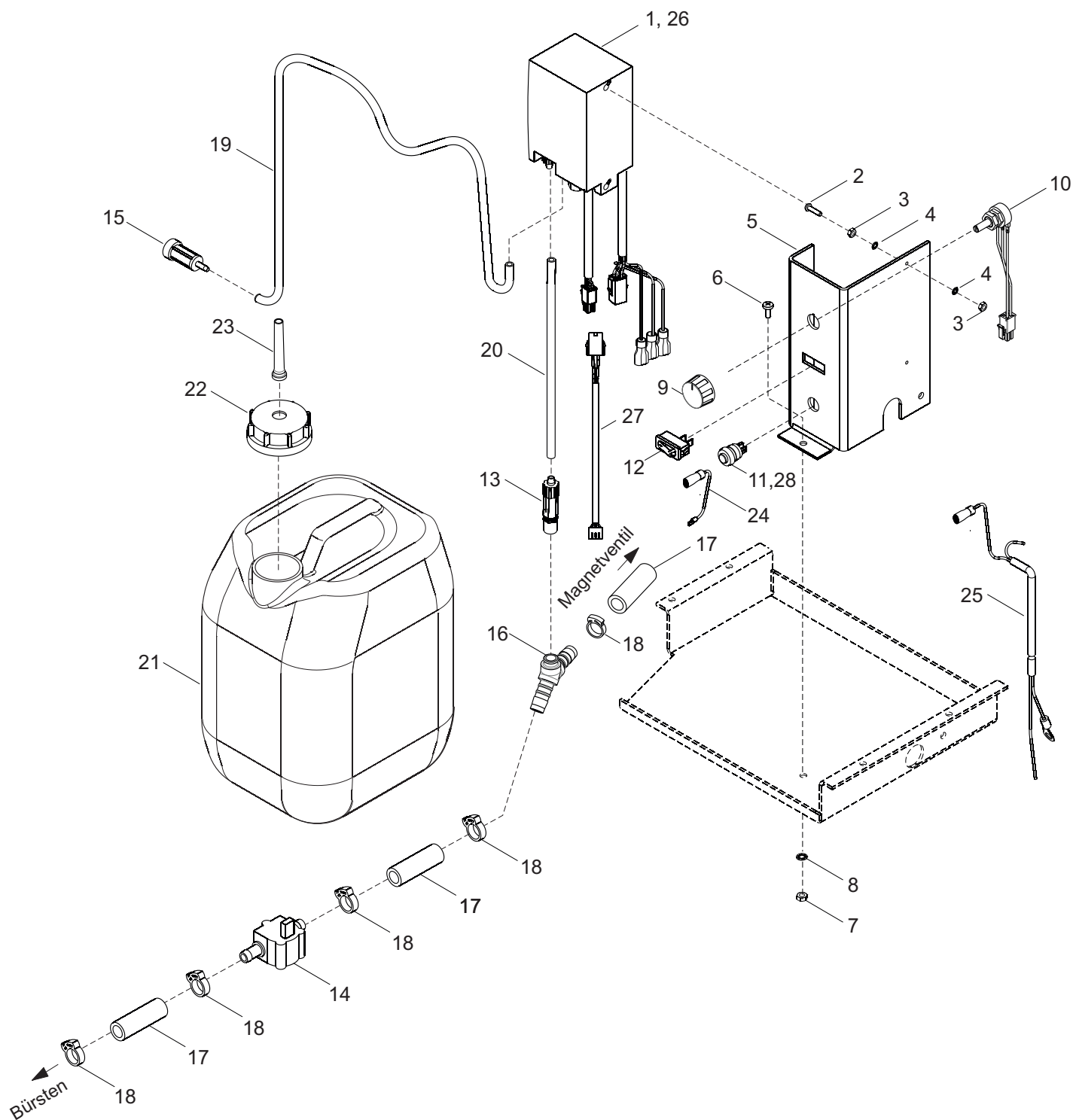
## Düsenaufnahme

| Pos. | Art.Nr.  | Stk. | Bezeichnung                     | Description           | Designation                | Descrizione                |
|------|----------|------|---------------------------------|-----------------------|----------------------------|----------------------------|
| 1    | 20971300 | 1    | Düsenaufnahme                   | squeegee tool support | Plaque buse d'aspiration   | piastra bocchetta          |
| 2    | 20971200 | 1    | Düsenträger                     | squeegee tool carrier | Porteur buse d'aspiration  | supporto bocchetta         |
| 3    | 20619800 | 1    | Bolzen Ø12x150                  | bolt                  | Boulon                     | bullone                    |
| 4    | 20801300 | 1    | Gelenk                          | articulation          |                            | articolazione              |
| 5    | 20971100 | 1    | Düsenhalter                     | squeegee tool holder  | Reteneur buse d'aspiration | portabocchetta             |
| 6    | 20585500 | 1    | Sterngriffschraube M8x55        | star wheel screw      | Vis avec poignée étoile    | vite con manopola a stella |
| 7    | 20277800 | 2    | Scheibe 28x9x3 DIN440           | washer                | Rondelle                   | rondella                   |
| 8    | 20619900 | 1    | Distanzbuchse                   | distance piece        | manchon d'espacement       | distanziale                |
| 9    | 20280500 | 1    | 6Kt Mutter M8 Stopp DIN985      | hex.nut               | écrou hexagonal            | dado esagonale             |
| 10   | 20856100 | 1    | Druckfeder D-207 KA             | compression spring    | Ressort de compression     | molla di compressione      |
| 11   | 20067600 | 1    | Scheibe 8,4x17x2 DIN125         | washer                | Rondelle                   | rondella                   |
| 12   | 20373800 | 2    | SL-Sicherung 12 mbo             | safety piece          | Collier d'épaulement       | pezzo di sicurezza         |
| 13   | 20971400 | 1    | Federrohr                       | tube                  | Tube                       | tubo                       |
| 15   | 20800300 | 2    | Federscheibe                    | washer                | Rondelle                   | rondella                   |
| 16   | 20803500 | 1    | Druckfeder VD-359               | compression spring    | Ressort de compression     | molla di compressione      |
| 17   | 20626400 | 2    | 6Kt Mutter M10 flach DIN936     | hex.nut flat          | écrou hexagonal            | dado esagonale             |
| 18   | 20801400 | 2    | Sicherungsring I 40x1,75 DIN472 | circlip               | Circlips                   | anello di sicurezza        |
| 19   | 20682400 | 3    | 6Kt Mutter M10 Stopp DIN985     | hex.nut               | écrou hexagonal            | dado esagonale             |
| 20   | 20631000 | 1    | Federklappbolzen 10x20          | spring bolt           | Boulon                     | bullone                    |
| 21   | 20971500 | 1    | Federstange                     | bar                   | Tige                       | barra                      |
| 22   | 20627200 | 1    | Gabelkopf 10x20                 | fork head             | Tête à fourche             | testa di forcella          |
| 23   | 20971601 | 2    | Distanzhülse d20xD36x50         | distance piece        | Douille d'écartement       | distanziale                |
| 24   | 21175000 | 2    | 6Kt Schraube M12x75 DIN932      | hex.head screw        | Vis à tête hex.            | vite a testa esagonale     |
| 25   | 20085500 | 2    | Scheibe 13x37x3 DIN9021         | washer                | Rondelle                   | rondella                   |
| 26   | 20656300 | 2    | 6-Kantmutter M12 Stopp DIN985   | hex.nut               | écrou hexagonal            | dado esagonale             |
| 27   | 50660300 | 1    | PVC-Gewebeslauch L=50mm         | distance piece        | Douille d'écartement       | distanziale                |
| 28   | 20373800 | 1    | SL-Sicherung 12 mbo             | safety piece          | Collier d'épaulement       | pezzo di sicurezza         |
| 29   | 20975400 | 1    | Bolzen mit Kopf Ø12/33x36       | bolt                  | Boulon                     | bullone                    |
| 30   | 20622600 | 4    | Scheibe 13x24x2,5 PA DIN125     | washer                | Rondelle                   | rondella                   |
| 31   | 20373800 | 5    | SL-Sicherung 12 mbo             | safety piece          | Collier d'épaulement       | pezzo di sicurezza         |
| 32   | 20971900 | 1    | Hebel 1 Düsenanhebung           | lever 1               | Levier                     | leva                       |
| 33   | 20075400 | 2    | Pass-Scheibe 20x28x0,3 DIN988   | washer                | Rondelle                   | rondella                   |



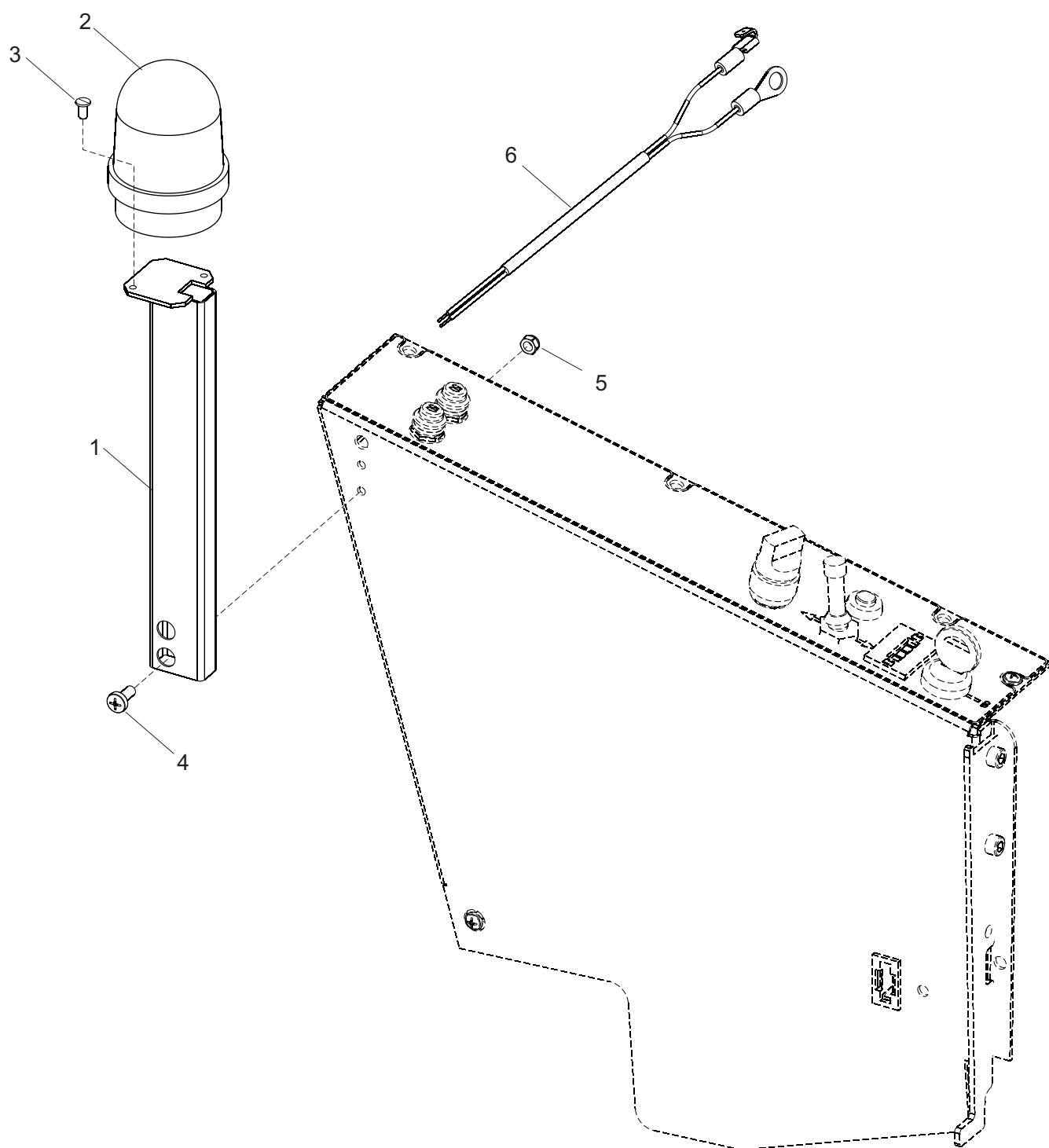
## Gerätedüse

| Pos.      | Art.Nr.  | Stk. | Bezeichnung                                              | Description                      | Designation                   | Descrizione                    |
|-----------|----------|------|----------------------------------------------------------|----------------------------------|-------------------------------|--------------------------------|
|           | 20623633 |      | Gerätedüse kpl. 55<br>(für ARA 66 BM 100)                | Squeegee tool cpl. 55            | Buse d'aspiration<br>compl.67 | bocchetta compl. 55            |
|           | 20623731 |      | Gerätedüse kpl. 66<br>(für ARA 80 BM 100)                | Squeegee tool cpl. 66            | Buse d'aspiration<br>compl.66 | bocchetta compl. 66            |
| <b>2a</b> | 20620402 | 1    | Gerätedüse 55<br>(für ARA 66 BM 100)<br>ab 01.07.11      | squeegee tool 55                 | Buse d'aspiration 55          | bocchetta 55                   |
| <b>2b</b> | 20618902 | 1    | Gerätedüse 66<br>(für ARA 80 BM 100)<br>ab 12.07.11      | squeegee tool 66                 | Buse d'aspiration 66          | bocchetta 66                   |
| <b>3a</b> | 20620531 | 1    | Sauglippen Satz 55<br>(für ARA 66 BM 100)                | squeegee blades set<br>55        | Set raclette 55               | set lamelle 55                 |
|           | 20620532 |      | Sauglippen Satz 55<br>ölbeständig<br>(für ARA 66 BM 100) | squeegee blades set<br>56        | Set raclette 56               | set lamelle 56                 |
| <b>3b</b> | 20620031 | 1    | Sauglippen Satz 66<br>(für ARA 80 BM 100)                | squeegee blades set<br>66        | Set raclette 66               | set lamelle 66                 |
|           | 20620032 |      | Sauglippen Satz 66<br>ölbeständig<br>(für ARA 80 BM 100) | squeegee blades set<br>67        | Set raclette 67               | set lamelle 67                 |
| <b>4a</b> | 20620730 | 1    | Klemmleiste Satz 55<br>(für ARA 66 BM 100)               | clamping strip set 55            | Fixation (set) 55             | set piattina<br>bloccagomma 55 |
| <b>4b</b> | 20620230 | 1    | Klemmleiste Satz 66<br>(für ARA 80 BM 100)               | clamping strip set 66            | Fixation (set) 66             | set piattina<br>bloccagomma 66 |
| <b>5</b>  | 20623130 | 1    | Flügelmutter Set (12 Stück)                              | nut set (12 pieces)              | Ecrou (set-12 pieces)         | set dado a farfalla            |
| <b>6</b>  | 20783230 | 1    | Klemmhebel Set (2 Stück)                                 | clamping lever set (2<br>pieces) | Levier pour fixation<br>(set) | set lavetta di fissaggio       |
| <b>7</b>  | 20442433 | 2    | Gummirolle                                               | guide roll                       | Rouleau d'appui               | ruota                          |
| <b>8</b>  | 20621430 | 2    | Abweisrolle hoch BG                                      | high protecting caster<br>assy   | Roulette de protection        | ruota di protezione            |



## Chemiedosierung optional

| Pos. | Art.Nr.  | Stk. | Bezeichnung                       | Description        | Designation            | Descrizione                  |
|------|----------|------|-----------------------------------|--------------------|------------------------|------------------------------|
| 1    | 20970600 | 1    | Chemie-Pumpe C0059-1              | pump for chemistry | Pompe por la chimie    | Pompa per la chimica         |
| 2    | 20009800 | 2    | Linsenschraube M 3x12             | lens screw         | Vis à tête bombée      | vite a testa lenticolare     |
| 3    | 20011500 | 4    | 6-Kantmutter M 3                  | hex. nut           | écrou hexagonal        | dado esagonale               |
| 4    | 20165400 | 4    | Sicherungsscheibe SMZ 3           | lock washer        | Rondelle de blocage    | anello di sicurezza          |
| 5    | 20986100 | 1    | Abdeckung Chemiepumpe             | cover              | masquage               | copertura                    |
| 6    | 20278000 | 2    | Linsenschraube M 5x12             | lens screw         | Vis à tête bombée      | vite a testa lenticolare     |
| 7    | 20005600 | 2    | 6-Kantmutter M 5                  | hex. nut           | écrou hexagonal        | dado esagonale               |
| 8    | 20067400 | 2    | Sicherungsscheibe SMZ 3           | lock washer        | Rondelle de blocage    | anello di sicurezza          |
| 9    | 20425631 | 1    | Potentiometreknopf Ø31            | potentiometer      | Potentiomètre          | potenziometro                |
| 10   | 21168730 | 1    | Potentiometer 4W 100 KOhm         | potentiometer      | Potentiomètre          | potenziometro                |
| 11   | 20369100 | 1    | Druckknopfschalter                | push-button switch | Commutateur            | interruttore a pulsante      |
| 12   | 20820700 | 1    | Ein-Ausschalter I-O               | on-off switch      | Interrupteur on-off    | interruttore on-off          |
| 13   | 20970800 | 1    | Rückschlagventil Chemie           | retention valve    | valve de retenue       | valvola antiritorno          |
| 14   | 20970700 | 1    | Durchlaufmesser                   | flow indicator     | débitmètre             | flussometro                  |
| 15   | 20405300 | 1    | FW-Filter                         | filter             | filtre                 | filtro                       |
| 16   | 20681501 | 1    | Y-Schlauchstutzen                 | hose nozzle        | Tubulure fileté        | beccocio tubo flessibile     |
| 17   | 50680800 | 2    | PVC-Gewebes Schlauch D13x3 L=50mm | hose               | Tuyau                  | tubo flessibile              |
| 18   | 20596500 | 2    | Schlauchklemme D17-18,5           | hose clamp         | Collier                | fascetta per tubi flessibili |
| 19   | 50986300 | 1    | PVC-Schlauch transp. 5x1,5 L=0,8m | hose               | Tuyau                  | tubo flessibile              |
| 20   | 50986300 | 1    | PVC-Schlauch transp. 5x1,5 L=2m   | hose               | Tuyau                  | tubo flessibile              |
| 21   | 20986900 | 1    | Kanister 10L                      | container          | bidon                  | bidone                       |
| 22   | 20986901 | 1    | Verschluss für Kanister           | screw closure      | bouchon fileté         | chiusura a vite              |
| 23   | 21046400 | 1    | Knickschutztülle Ø9               | grommet            | Buchon pour cable      | passacavo                    |
| 24   | 20986700 | 1    | Brücke                            | cable              | Câble                  | cavo                         |
| 25   | 20986600 | 1    | Kabel Chemie-Pumpe                | cable              | Câble                  | cavo                         |
| 26   | 20970601 | 1    | Schlauch mit Halter               | hose               | Tuyau                  | tubo flessibile              |
| 27   | 21041401 | 1    | Kabel Pumpe - Durchlaufmesser     | cable              | Câble                  | cavo                         |
| 28   | 20616000 | 1    | Schutzkappe                       | protective cap     | Capuchon de protection | cappuccio di protezione      |



### Security Kit

| Pos. | Art.Nr.  | Stk. | Bezeichnung              | Description | Designation       | Descrizione              |
|------|----------|------|--------------------------|-------------|-------------------|--------------------------|
| 1    | 21045400 | 1    | Halter Blitzleuchte      | support     | Support           | supporto                 |
| 2    | 20673001 | 1    | Blitzleuchte 24V gelb    | flash light | éclair            | lampo flash              |
| 3    | 20010800 | 2    | Linsenschraube M 4x 8 Zn | lens screw  | Vis à tête bombée | vite a testa lenticolare |
| 4    | 20149200 | 2    | Linsenschraube M 5x12    | lens screw  | Vis à tête bombée | vite a testa lenticolare |
| 5    | 20280600 | 2    | Spring-Stop-Mutter M5    | hex. nut    | écrou hexagonal   | dado esagonale           |
| 6    | 21045500 | 1    | Kabel für Blitzleuchte   | cable       | Câble             | cavo                     |





Änderungen im Zuge technischer Verbesserungen sind vorbehalten !

We reserve the right to effect modifications within the framework of technical progress !

Sous réserve de modification dans le cadre des développements techniques !

Essendo la nostra un'impresa a carattere innovativo, ci riserviamo la possibilità di apportare modifiche tecniche !

**G. Staehle GmbH u. Co. KG**  
**columbus Reinigungsmaschinen**

Mercedesstr. 15

70372 Stuttgart

Telefon +49(0)711 / 9544-950

Telefax +49(0)711 / 9544-941

[info@columbus-clean.com](mailto:info@columbus-clean.com)

[www.columbus-clean.com](http://www.columbus-clean.com)

70103200

**columbus**